

উদ্ধার চান্দ্রিকা ।

শ্রীকাশীচন্দ্র বিদ্যারত্ন প্রণীতা ।

সংক্ষিপ্ত বঙ্গানুবাদ সহিত ।

কুনারটুলী বঙ্কিম ৩ সংখ্যক ভবনাৎ
কবিরাজ শ্রীকালীভূষণ সেন কবিরত্নেন
প্রকাশিতা ।

—কলিকাতা রাজধানী—

বাগবাজার, ৩ নং কাশীমিহের দাটবস্ত্র, কমলা নগরে
শ্রীশচীন্দ্রকুমার দাশগুপ্তেন মদ্রিতা ।

সন ১৩২১ ।

মূল্য ১০ আশ্রী দ্বারা মাত্র ।

20964

শুদ্ধপত্রম্ ।

পৃষ্ঠায়াং	পঙ্ক্তো	অঙ্কঃ	অঙ্ক
১১	৮	নন্দাঃ	নন্দ
১২	১১	বিদ্যুৎ	বিদ্য
১৩	১	অন্তঃ	অন্ত
১৪	৮	পাণ্ডা	পাণ্ড
১৫	১	জানিত	জান
১৬	৬	প্রকরণায়	প্রক
১৭	১০	কৃদা	কৃদা

ভ্রামকা ।

বহুদিন যাবৎ মেচ্ছদেশ হইতে প্রত্যাগত ব্যক্তিদিগেব সম্বন্ধে নানাবকম আন্দোলন চলিতেছে । ইহারা শাস্ত্রানুসারে প্রায়শ্চিত্ত করিলেও ব্যবহার্য্য হইতে পাবে কিনা তাহাই একমাত্র আলোচ্য বিষয়, একপক্ষ বলিতেছেন প্রায়শ্চিত্ত করিলেও ব্যবহার্য্য হইতে পারেনা, পক্ষান্তর, প্রায়শ্চিত্ত করিলে ব্যবহার্য্য হইবে এই ব্যবস্থার পক্ষ-পাতি । বিচার দ্বারা তথ্যানির্ণয় করা সাধারণেব পক্ষে অসাধ্য না হইলেও অতীব দুঃসাধ্য । বর্তমান সময়ে পণ্ডিত গণের বিচার, পরিণামে কলহ প্রসারমান, প্রকৃত ফলেব বিকাশক নহে । আমি শাস্ত্র জ্ঞানি অথবা নাজ্ঞানি, বিচার পক্ষে দুই চারিটা কথা বলিলেই সাধারণে আমাকে পণ্ডিত বলিয়া স্থানিবে এই উদ্দেশ্যেও অনেকে বিচারে প্রবৃত্ত হইয়া থাকেন, সুতরাং এতাদৃশ বিচার যে নিড়ঘনা বাজক তাহা বলাই বাহুল্য । তাহারা ব্যক্তিগত জিগীষা বা ভীষার বশবর্তী হইয়া অব্যবহার্য্য বলেন তাহাদের প্রতি কিছুই বক্তব্য নাই । সামাজ্য স্বার্থ সিদ্ধির জন্য শাস্ত্রার্থ গোপন করিয়া পণ্ডিত গণ যে তাহাদের প্রতিদ্বন্দ্বি করিতেছেন তাহাই আশ্চর্য্য । পরন্তু বিন মেচ্ছদেশ হইতে প্রত্যাগত ব্যক্তিব বাজন প্রতি এতাদৃশ সংসর্গ করিতেছেন, অথবা আত্মীয় লোক দ্বারা করাইতেছেন তাহাবাও বলিতেছেন অব্যবহার্য্য । বিলাত ফেরতেব অগ্নিপুষ্টি, বিলাত ফেরতেব অমৃতগ্রাণ্ডে পদস্থ, বিলাত ফেরতেব সুদ্বিভোজী, এমন কি মধ্যম বেলায় বিলাত ফেরতেব অগ্নিভোজন করিয়া সেই অগ্নি ভীর্ণ না হইতেই অপবাহে বলিতেছেন অব্যবহার্য্য । তাহারা দলবদ্ধ হইয়া অব্যবহার্য্য বলিতেছেন তাহাদিগেব স্বজনের মধ্যেও অকৃত প্রায়শ্চিত্ত নম্রপ্রণামী মেচ্ছান্ন ভোজীও অভাব নাই কিন্তু তাহাদের সহিত তাহাবা স্বাধমে ব্যবহার করিতেছেন; সুতরাং এই সকল চাতুর্য্য ব্যক্তিগত জিগীষা মূলক বলিলে বোধ হয় অত্যুক্তি হয় না । মেচ্ছদেশ হইতে প্রত্যাগত ব্যক্তি দিগের মধ্যে অধিকাংশই শিক্ষিত, সভ্যপ্রিয় ও উন্নত হৃদয়, তাহারা স্বার্থ

ভাগ্য কবিতা ও ভাবভার দীর্ঘ গল্পের প্রাণবন্ত কাবতে দৃঢ় সংকল্প ও উত্তমশালী, এবং তাহাদের অন্তর্গত অনেকে প্রাণ দানও পাইতেছে, এতদূর দেশ-ছুটাই মদিগকে গৃহস্থ করিবার শাস্থ থাকিতেও পবিত্র্যায় কবী অসম্ভব ও অসম্ভব জানিয়াই দ্বন্দ্বশী ব্যক্তিগণ, শাস্ত্রানুসারে প্রায়শ্চিত্ত করিলে ব্যবহার্য বলা সর্বথা সম্ভব মনে করেন, পবিত্র্য প্রাণশ্রুতি করিলেই শাস্থ ও সমাজের মর্যাদাবক্ষা হয়, তাহা নিশ্চয়। রাজগ মুন্ডু দেশে দেশকাল পাত্রাদির বিবেচনায় যথাসম্ভব শাস্থ মর্যাদাবক্ষা কবিতা ব্যবস্থা বিধান না করিলে, পতনোন্মুখ লোকগণের মর্যাদা কিছুতেই বক্ষিত হইবে না। ইনানীঃ সকল ব্যক্তিই আপন জাতীয় সমিতিতে উচ্চকণ্ঠে বলিতেছে, নিজ সমাজের কর্তব্য কার্য নিজেবাষ্ট করিব, ব্যক্তিগকে জিজ্ঞাসা করিব কেন ইত্যাদি। বস্তুতঃ তাহাদের গৃহেও সম্মানিত রাজগগণের পদগুলি পড়িয়া থাকে। পুষ্ককালে বাহাবা উপহাস বলে বলীয়ান ও অগ্নিমুখ ছিলেন তাহাবা কালচক্রেব বিদগ্ধ পূর্বনে উপহাস বিধান হইয়া পুষ্কশক্তি ও গৌরব হারাইয়াছেন ইহা সাধারণ লোকগণের সঙ্গতঃ অবগতাপা কর্তব্য।

সম্প্রতি মোকদ্দেশ হইতে প্রত্যাগত ব্যক্তিগণের সমাজে ব্যবহার্যতা সম্বন্ধে যথার্থ শাস্ত্রানুশাসন আছে কিনা ইহা জানিবার জন্ত অনেক মধ্যপ্রাণ হিন্দুগণ পিৎসিকা প্রকাশ কবিতেছেন এবং কতিপয় সম্ভ্রান্ত অভিজ্ঞ ব্যক্তি ব্যবস্থা প্রকাশ করিবার জন্ত বিশেষ অম্বুবোধ ও আগ্রহ জানাইতেছেন; আমি তাহাদিগকে ধন্যবাদ প্রদান পূর্বক এই “উদ্ধাব চঞ্জিকা” গুণথানি প্রণয়ন কবিতা সাধাবণের অবশ্যতঃ জন্ত প্রকাশ কবিতাম। অনেকে আমাব উপর ক্রুদ্ধ বা ঈর্ষান্বিত থাকিতে পাবেন, কিন্তু শাস্ত্রাণেব পতি বোধ হয় কহাবও ঐকপ কোপ বা ঈর্ষা থাকিতে পাবে না। উপসংহাবে আমাব মবিনয় নিবেদন এই যে, সম্ভ্রান্ত ও অভিজ্ঞ ব্যক্তিগণ অন্তর্গত পুষ্কক গুণথানি আদান্ত পাঠ কবিলেই পবিত্র্যম সফল বোধ করিব। ইতি

শ্রীকালীচন্দ্র দেবশর্মা।

(বিক্রমপুর—ঢাকা)

উদ্ধারচন্দ্রিকা ।

—:—

প্রত্যাগতা মেচ্ছদেশাদগ্নে করবন্তি বিশোধনম্ ।

শুদ্ধিঃ সর্ববিধাং তেষাং হনোত্ত্বদ্ধারচন্দ্রিকা ॥

অতঃ স্নেচ্ছদেশ-স্নেচ্ছান্নভক্ষণ-সমুদ্রযাবাদয় আলোচ্যেত্বে,
নিকৃপাতে চ স্নেচ্ছদেশাৎ প্রত্যাগতা কৃত প্রায়শ্চিত্তস্য
ব্যবহারঃ । ততঃ স্নেচ্ছদেশাৎ পরিভ্রামিতো বিমুণ্ণা তথাহি —
“চাতুৰ্যবদ্যাবস্থানং যস্মিন দেশে ন বিদ্যতে ।

তঃ স্নেচ্ছদেশাৎ জ্ঞানযাদ্যস্যাবতমতঃপর”মিতি ॥

তচ্ছ বচনং শুল্পাণিনা শ্রাক্ষিব্যেকৈ, রতুনন্দনভট্টাচার্য্যেণ চ
শ্রাক্ষভ্যে, বিমুণ্ণঃ । এতেন জাপদ্বীপ-ত্রক্ষদেশাদীনাংপি
স্নেচ্ছদেশাৎ সুবাক্তমেব বেদবিহিত-চাতুৰ্যবদ্য-ধর্ম্মানুষ্ঠান-

উদ্ধার চন্দ্রিকার সংক্ষিপ্ত ।

বঙ্গানুবাদ ।

আজ্ঞা প্রভৃতি যে কোন বর্ণ, স্নেচ্ছদেশ হইতে প্রত্যা-
গত হইয়া শাস্ত্রানুসারে প্রায়শ্চিত্ত করিলে তাহার সচিত্র
সর্ব প্রকারে ব্যবহার করা যাউবে ইহা উদ্ধার চন্দ্রিকা গ্রন্থ
প্রতিপাদন করিলে, এই গ্রন্থে স্নেচ্ছদেশ স্নেচ্ছান্ন ও সমুদ্র
যাত্রা বিবরণ বিশেষ রূপে আলোচিত হইয়া মীমাংসিত

বিরজাৎ, তেষু চেদানীমপি বেদবাহু-বৌদ্ধাদিধর্ম্মা এব
প্রচলন্তীতি প্রসঙ্গাচ্ছ্রুতং। স্থিরা চ তত্র বহুকালং বহুধা-
ভ্যাসেন জ্ঞানতো য়েচ্ছস্পৃষ্টায়াং ভুক্তবতামনুতাপাত্যাপক্কাণ-
পাপানাং কুর্ভবিত্তপ্রায়শ্চিত্তানাং শাস্ত্রোপদেশতঃ সর্ববস্মৈব
বিময়েসু ব্যবহার্যতা ভবতি। ন চ তদগ্নং য়েচ্ছান্নমেব
ন তু য়েচ্ছস্পৃষ্টায়াংগতি বক্তুমলং, ক্রয়েণ ভোক্তুকামস্ত
সদ্বোদয়াদিক্রেতুয়ৈচ্ছস্ত্য সহাপগমাচ্চ। ইৎথং দিবস-
মাসাদিনিয়মেন মূল্যং দাস্ততোপি য়েচ্ছস্পৃষ্টায়াংমেব,
ক্রীতহাৎ। মহামাতাপাধায় রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যোণাপি মূল্য-
দাস্তামীতি কুদ্রা দ্রব্যগ্রহণেপি ক্রয়সিক্কিরিত্যুক্তং প্রায়-
শ্চিত্ততত্ত্বে, লোক ব্যবহারোপি তথৈব। এবঞ্চ য়ম্মেচ্ছ-

হইবে, এবং য়েচ্ছদেশ হইতে প্রত্যাগত হইয়া প্রায়শ্চিত্ত
করিলেই সেই ব্যক্তি সর্বপ্রকারে শুদ্ধ বলিয়া পরিগণিত
হইবে, বিষ্ণুসংহিতাতে য়েচ্ছদেশের স্বরূপ লিখিত আছে,
যথা ষেদেশে ব্রাহ্মণাদি চতুর্বর্ণের ধর্ম্ম ব্যবস্থা নাই তাহাকে
য়েচ্ছদেশ বলিয়া জানিবে, তদতি রিত্ত সমস্তদেশ আখ্যা-
বত্ত নামে পরিচিত, ইহাদ্বারা জাপান রেঙ্গুন লণ্ডন প্রভৃতি
সমস্ত দেশই অবিশেষিত য়েচ্ছদেশ সুব্যক্ত হইল, জাপান
প্রভৃতি দেশে ইন্দানাংও বেদবিরুদ্ধ বৌদ্ধাদিধর্ম্মই প্রচলিত
আছে, ইহা প্রসঙ্গাধীন বলা হইল। য়েচ্ছদেশে বহুকাল
অবস্থান পূর্বক আপন জ্ঞানে বারংবার য়েচ্ছ স্পৃষ্টায়াং

স্বাস্থ্যিকং স্নেহপকং তদেব স্নেহান্নং তস্মৈব জ্ঞানতঃ
সকলভোজনে চাক্রায়ণং অগ্ৰায়া স্বকীয় তণ্ডুলান্দেরপি স্নেহ-
পকস্য, স্নেহস্বাস্থ্যিক তণ্ডুলান্দের অপকস্য, স্নেহান্নতাপদে-
বদান্নাতা নিরাবদৈব ভবতি, কিন্তু ব জ্ঞানান্নয়োদ্বয় ইতি
নিয়মেন প্রায়শ্চিত্তমুপদেশঃ । স্নেহস্পৃষ্টায় ভোজনে
প্রায়শ্চিত্তং বিদধাতি প্রায়শ্চিত্তবিরূপকতঃ শাস্তাবচনং তথাহি
অমেদাচাণ্ডালপতিঃ পুরস রক্তস্রাবদতঃ কনি কট্টিস্পৃষ্টানি
ভুক্তা কত্বপরেদিতি । কত্বং প্রাজাপত্যং, এতদজ্ঞানতঃ
সকলভোজনে, জ্ঞানতঃ প্রাজাপত্যদ্বয়ং, চাণ্ডালপতিতামেদাঃ
কনৈয়া কুট্টিনা তথা । উদকাস্তিকাস্পৃষ্ট ভুক্তা মাসং
বনে বসেদিতি বহুপদাণবচনং প্রদশ্য এতৎ সঙ্গদশনে,

ভোজন করিয়া অমৃতাপাণিত হইয়া বিধিত প্রায়শ্চিত্ত
করিলে সবপ্রকারে তাহার বাবহান্নাতা হইবে, যাহারা
অগ্নের দোকানে, অর্থাৎ হোটেলে স্নেহ হইতে অন্ন ক্রয়
করিয়া ভোজন করে তাহাদের স্নেহান্ন ভোজন করা হয়না
কিন্তু তাহা স্নেহের স্পৃষ্টায়, ক্রয়দ্বারা বিক্রেতার স্বহনাশ
ও ক্রেতার স্বহ জন্মিয়া থাকে, যে অগ্নের সমীপে স্নেহ, পাকও
স্নেহই করিয়াছে তাহাই স্নেহান্ন, যেমন আপন তণ্ডুল
স্নেহদ্বারা পাক করাইলে স্নেহের তণ্ডুল, অন্ন পাক করিলে
তথাবিধ অন্ন স্নেহান্ন হয় না, সেইরূপ স্নেহ হইতে ক্রীত-
অন্নও স্নেহান্ন শব্দের বাচ্য হয় না, এবং দৈনিক মাসিক

অভ্যাসেদ্বাবৃদ্ধিকরণায় জ্ঞানতশ্চৈতন্যসুসন্দর্ভেণ শূলপাণিন
ব্যবস্থাপিতত্বাৎ । অত্রাপি— “বিপ্রৈঃ তু সকলং দেয়ং
পাদোদনং ক্রিয়ৈ মতং । বৈশ্যৈহর্দ্বং পাদশেষন্তু শূদ্র-
জাতিসু শস্ত্রতঃ” ইত্যভক্ষ্যভক্ষণমাত্রাবগাহি বিমুখচেনে
কনিয়াদীনাং পাদপাদহানির্নৈদিতিব্যা । ততশ্চ জ্ঞানতঃ
সকলোজ্ঞানে বিপ্রস্ত্য প্রাজাপত্যদ্বয়ং, ক্রিয়স্ত্য সাদ্র-
প্রাজাপত্যং, বিশঃ প্রাজাপত্যং, তদর্দ্বং শূদ্রস্ত্যে
প্রতিপদ্যতে । প্রতিপদ্যে চৈতস্মিন্ এবমভিপায়ে
য়েচ্ছাম্নাভোজনসমুত্তমপাতকমপি বাবৃদ্ধিরভ্যাসৈরমু-
পাতকতয়া ন পরিণমতি ভাবঃ প্রতিভোজনব্যক্তিভিন্নঃ
প্রায়শ্চিত্তং, অভ্যাসে ৩ তয়োর্ভয়স্ততঃ শুদ্ধিমবাপুয়াদিতি

বাৎসরিক মূল্য প্রদানের নির্বন্ধানুসারে ভোজন করিলেও
য়েচ্ছাম্ন ভোজন হয় না যেহেতু মূল্য দিব বলিয়া দ্রব্য গ্রহণ
করিলেও শাস্ত্রানুসারে ক্রয় সিদ্ধ হয় মহামান্য রঘুনন্দন
ভট্টাচার্য্য প্রায়শ্চিত্ত তদ্বৈ তাহা বিশাক্রূপে বর্ণন করিয়া-
ছেন । লৌকিক ব্যবহারও সেইরূপ, মহর্ষি শঙ্কর, য়েচ্ছ-
স্পৃষ্টাম্নভোজনে প্রায়শ্চিত্ত বিধান করিয়াছেন যথা,
অমেধ্য, চাণাল, পতিত, পুঙ্কষণামকজাতি, রজস্বলা,
অবধূত, কুপী, কুষ্ঠরোগী ইহাদিগের স্পৃষ্টাম্ন অজ্ঞান
পূর্ব্বক একবার ভোজন করিলে একপ্রজা পত্ন্য অর্থাৎ একটী
ধেনু অথবা তাহার মূল্য কামাপণত্রয় দান করিতে হইবে,

উদ্ধারচক্রিকা

স্মরণঃ পরিণতে 'অমুপাতকতয়' সর্বেষামবিশেষায়মরণং
তদৈকল্লিকমতান্ততদ্বিগুণং বা প্রায়শ্চিত্তং, তত্রাপি কৃত্তা-
নুতাপকানুতাপোপক্ষীগপাপতয়ঃ ন সম্পর্জং প্রায়শ্চিত্তং,
অনুতাপত পাপহাসকতয়ঃ । প্রায়শ্চিত্তপ্রকরণে তদাহ
ভগবান্নামুঃ

“আপনেনানুতাপেন তপসাপায়নেন চ ।

পাপকৃচ্ছতাঃ পাপাভ্যা দানেন চাপদি ॥

কৃত্তা পাপং তি সনুপা তস্মাৎ পাপং প্রযুচাতে ।

নৈবং কর্মাং পুনরিত্তি নিবৃত্ত্যা প্রযতে তু স”

ইত্যাহভাঃ শ্লোকোভাঃ । সর্বজনানারায়ণোতপি কৃত্তা পাপং
তি সনুপা ইত্যং বাক্যমানবসরে সনুপা সনুপানন্তরমন্তঃ

জ্ঞান পূর্বক একবার ভোজন করিলে তাহার দ্বিগুণ দুটাপ্রমু
অথবা তাহার মূল্য ছয় কাঠন দান করিলে; অভক্ষা ভক্ষণ
করিলে যে পাপজন্যে তাহার নাম উপপাতক যতবার করিলে
ততবার পৃথক পৃথক প্রায়শ্চিত্ত করিতে হইবে, কিন্তু জ্ঞান
পূর্বক চতুর্বিংশতিবার অথবা তদধিকবার উপপাতক
করিলেও তাহা অনুপাতক নামে পরিণত হইবে, অনুপাত-
কের প্রায়শ্চিত্ত মরণ বৈকল্লিক চতুর্বিংশতি বারিক ত্রত
অথবা ৩৬ঃ ধেমু কিংবা তাহার মূল্য দান করিতে হইবে,
অনুপাতকের প্রায়শ্চিত্তে ব্রাহ্মণদি বর্গগত কোন বিশেষত্ব
নাই, অর্থাৎ সকল বর্ণের তুল্য প্রায়শ্চিত্ত, কিন্তু যে ব্যক্তি

প্রায়শ্চিত্তপরেদিত্যর্থ ইতি সন্দর্ভেণামুতাপস্ত্য পাপহাসকঃ
 স্পষ্টমুক্তবান্, ত্রাসোঃপ্যাংশতো নাশ এব, মাধবাচার্যোহপি
 ‘পশ্চাত্তাপো নিরাসারঃ সর্ববিহর্মী শুদ্ধিহেতব’ ইতি যাজ্ঞবল্ক্য-
 বচনেন. ত্যাপনেনামুতাপেন তপসাধায়নেনচেত্যাদি মনু-
 বচনেন, “পরিত্যাগস্তপোদানমনুতাপোহনুকীর্তনম্। বিজ্ঞা-
 ভাসোক্ত্যাপস্পর্শঃ সর্বং তৎ পাপনাশন”মিতি বোধায়ন-
 বচনেন চামুতাপস্ত্য পাপনাশকঃ নির্বাধমুক্তবান্। শুদ্ধিঃ
 পাপক্ষয়ঃ। ‘সপ্তাঙ্গং পাপনাশন’মিত্যপি পাঠো পরাশর-
 ভাসো প্রাপ্তঃ। যুক্তকৈতৎ যোগোদ্ধারস্ত্য পাপহাসকঃ
 বাচনিকং ত্রামুতাপস্যাপি বাচনিকমেব পাপহাসকঃসমতএব
 “অভোজ্যমন্নং নাভ্যনামায়নঃ শুদ্ধিমিচ্ছত। অজ্ঞানাদুক্ত-

পাপ করিয়া অনুতাপাদি দ্বারা পাপের হাসতা জন্মাইবে,
 তাহাকে চতুর্বিংশতি বার্ষিক করিতে হইবে না, দ্বাদশ
 বার্ষিক ত্রৈতের অনুকল্প দান করিলেই শুদ্ধ ও ব্যবহার্য
 হইবে। অনুতাপ করিলে পাপের হাস হয় তাহা প্রায়শ্চিত্ত
 প্রকরণে ভগবান্ মনু, দুইটি বচন দ্বারা উপদেশ করিয়াছেন,
 যথা, পাপা পাপের কীর্তন, অনুতাপ, চান্দ্রায়ণাদিত্রত,
 বেদাধ্যয়ন অগ্নিদান করিলেও পাপ হইতে মুক্ত হইবে.
 এবং পাপ করিয়া অনুতাপ পূর্বক, পুনর্বার পাপ করিবনা
 এইরূপ দৃঢ়সংকল্প হইলে পাপ হইতে বিমুক্ত হইবে, সমুপা-
 এই বচনের টীকা করিতে প্রবর্ত্ত হইয়া মহামাত্ত সর্বজ্ঞ

মুদ্রাণাং শোভাং বাপাশুশোভনে"রিত্তি বচনমুগ্ধাঃ বমন-
পক্ষেওপি যত্নপ্রায়শ্চিত্তমাত্ৰ বিম্বরিত্তাভিধায় বাক্যঃ
শ্রোতচ্ছিন্টাশনে বমনঃ কৃদ্ধঃ সম্পূৰ্ণাবমিতি বিম্বস্বং
প্রদর্শয়িত্ব বমনন্দনভট্টাচায়েণ বমনস্ত পাপহাসকঃ নিরুত-
মন্তাকৃতঃ। কুলুকভট্টোওপি বমনপক্ষে স্তম্ভঃ প্রায়শ্চিত্ত-
ভবতোবেত্বাক্রবান্। অগায়া অজ্ঞানতঃ শ্রোতচ্ছিন্টাশনে
সম্পূৰ্ণাৎ পয়সাবদনমতিলমুপ্রায়শ্চিত্তঃ নোপপদাত্ত
উপপত্ততে চ তদবমনস্ত পাপহাসকঃ হাদেব। এনদ্য দাসীকৃত্তো
বলান্নমুচ্ছৈষ্ঠাশ্রান্নৈষ্ঠে দস্থ্যভিরিত্তাদি নোদায়নবচনা
বলন্ত, আপৎকারেণ তু বিপ্রাণ ভুক্তা শ্রুদগৃহে যদি মনস্তাপেন
শুদ্ধোক্ত, ক্রমশঃ বা শ্রুতঃ কপেদিতিাদি ব্যাস্তপ্রতিপাদিতায়

নাবায়ন বসিয়াছেন সমুদ্রের অনন্তর অল্প প্রায়শ্চিত্ত
করিলে, ইহাদ্বারা ও অমুতাপের পাপ নাশকতা সম্পূর্ণ
প্রমাণীকৃত হইতেছে। মহামিষাদ্রব্যা বসিয়াছেন অমু-
তাপ ও উপবাস ইত্যাদি সমস্তই পাপক্ষয়ের হেতু। পুনর
প্রদর্শিত মমুবচন দ্বারাও আপন অমুতাপ প্রভৃতির পাপ-
নাশকতা প্রদর্শিত হইয়াছে, মহনি নোদায়ন বলেন,
পুনর্বীর পাপ করিবনা এনাদশ সঙ্কল্প, চান্দায়নাদিত্ত, দান,
অমুতাপ, পাপের আপন, বেদাধ্যয়ন অগাভান দান ইত্যাদি
সমস্তই পাপক্ষয়ের কারণ, ইহাদ্বারাও অমুতাপাদির পাপ-
নাশকতা নির্দ্বাধ প্রতিপন্ন হইতেছে, ভ্রাসও আংশিক

আপদশ্চ, বাচনিকং পাপহাসকং শ্রুতে, তত্রাজ্ঞানহে
 মনস্তাপেন জ্ঞানভো দ্রুপদামনুজপেনেতি ব্যবস্থিতবিকল্পাণে
 বা শব্দ ইতি গোবিন্দাদন্দঃ । আহিতায়া মনস্তাপেন
 কেবল-বেদাভ্যোত। দ্রুপদা শতজপেনেতি পরাশর-ভাষ্যে
 মাধবাচাৰ্য্যঃ । তদেবমিহাপি পাপকৃশ্মচ্যুতে পাপাত্ম্যাম্
 পাপাং প্রমুচাতে ইত্যোতাত্য্যঃ মনুবিষ্ণুস্তম্বাচক শব্দাভ্যা-
 মপবাদাভ্যাং প্রদর্শিত যাজ্ঞবল্ক্য-বোধায়নবচনাভ্যাপ্যনু-
 তাপস্ত পাপনাশকং দ্বমপ্রতিহতমেব বক্তৃমুপযুক্ত্যে,
 স্মৃত্যন্তরনিরপেক্ষা মনুস্মৃতিরেকৈব কিং ন শক্নোতি প্রমাণী-
 কত্বং ইহ তু পুনর্যাজ্ঞবল্ক্য-বোধায়নস্মৃত্যোঃ সহায়ত্বেন
 প্রবেশাদনির্বচনীয় এবেকোবলবান্ বিশেষ ইতি কো নামান্ত

বিনাশ, এক অণেই প্রযুক্ত হইয়া থাকে, যাহা শাস্ত্রানুসারে
 প্রতিপন্ন হইতে সকলের পক্ষে আদরণীয় ও অপরিহায্য,
 ভগবান্ মনু বলিয়াছেন অভক্ষ্য ভক্ষণ করিবে না, না জানিয়া
 ভক্ষণ করিলে বমন করিবে এবং প্রায়শ্চিত্ত করিয়া পরি-
 শুদ্ধ হইবে, মহামহোপাধ্যায় রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য ইহা উল্লেখ
 করিয়া বমন করিলেও অল্প প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য, যে হেতু
 বিষু বচন অনুসারে তাহা বিশদরূপে ব্যবস্থাপিত হইয়াছে,
 ইহা প্রদর্শন করিয়া বমনের পাপ হ্রাসকতা অবিতর্করূপে
 অঙ্গীকার করিয়াছেন, মনু বিবৃতিকার মহামাণ্ড্য কুণ্ডক ভট্টও
 বমনের পাপহ্রাসকতা স্বীকার করিয়া, বমন করিলেও অল্প

বিবাদঃ । যদ্বদন্তাপস্ত প্রাদাগোন নিদেধাতুত সবথ্য
পাপনাশকদ্বমন্তাপস্তৈবৈতি বিশেষঃ স চ প্রাদিশিঃ, কতিচি
দন্তাপ-প্রাণারাম যদন্তাপবাসাদানাং পাপনাশকদ্বমপি
ব্রাহ্মণেন যদা দৈবাক্ষিণং যদন্তাপবাতকং মনস্তাপেন শুকঃ
সাদাপদন্তোঃ সর্বদ্যুনিঃ প্রাণারামস্য কৃত্বা নিরাহারঃ
ক্ষিপেদ্বিনমিতি প্রায়শ্চিত্ততত্ত্ব-বিশ্বতাপদ্বয়মায়ং । অ
নাবস্থিতিকল্পার্থক-বাহুদ্যানুপাদেশাদন্তাপাদানাং সমুদিতা-
ন্যোন পাপনাশকদ্বমত্মসিক্তমপলভ্যতঃ । এবং শাস্ত্রঃ সিক্তে
যন্তাপস্ত পাপনাশকঃ কিস্ত্রিনমতি কিস্ত্রাবাশিক্যতঃ
উক্তোঃ বিপ্রতিপাদে অরুপাপক্ষয় এব প্রমাণমতঃ । ইচ্ছ
প্রমাণং স্মৃতিভূতচর্চাবিশুদ্ধ ভাগেচপাত্তে সমতা বিদেয়ে-

প্রায়শ্চিত্ত কত্বা উচ্ছিস্ট ক্রমে অপান করিয়াছেন, বমন
দ্বারা অল্প প্রায়শ্চিত্ত বিদায়ক বিবৃতিতে পরে প্রাদিশিঃ
হইবে । এবং মহর্ষি বোধায়ন বলিয়াছেন যেচ্ছ চণ্ডাল
প্রভৃতি ঈশজাতি, যদি উচ্ছিস্ট জাতিয় ব্যক্তি দ্বারা বল
পূর্বক উচ্ছিস্ট মাড়ভূনাদি দামঃ কায়া সম্পন্ন করে তবে,
অল্প প্রায়শ্চিত্ত করিলে, অর্থাৎ বলই, সেইস্থলে পাপের
হাসক, তন্নিবন্ধন অল্প প্রায়শ্চিত্তই ব্যবস্থাপিত হইয়াছে,
এবং ব্রাহ্মণ যদি অপৎকালে ষাণ্মাহে ভোজন করে তবে
মনস্তাপ ও দ্রুপদামন্ত জপ করিয়া শুক হইবে উচ্ছিস্তারা
অপৎকাল ও পাপের হাসক হইঃ স্পষ্টক্রমে প্রতিপন্ন

তায়ুর্নৈদীয়পরিভাষ্যানুস্মৃদ্বা, শূলপাণি-মহামহোপা-
 দ্যায়োঃপি যাদ্ববল্যবচনে প্রথমতঃ কামতো ব্যবহার্যত্বিত্তি
 পাঠমঙ্গীকৃত্যাদ্ভানকৃতপ্রায়শ্চিত্তেন কামকৃতপাপক্ষয়ো ন ভব-
 তীত্যভিধায় কামকৃতেঃপাদ্ভানকৃতপ্রায়শ্চিত্তেনাদ্ভিপাপক্ষয়ো
 ভবতীত্বানুবান উপদিষ্টবাঃশ্চ তত্র বাচনিকং ব্যবহার্যত্বং
 তচ্চ সম্ভাষণাদিলঘুসংসর্গোদেব ন তু যাজনাদিগুরু-
 সংসর্গোরিত্যপি ব্যবস্থাপিতবান্ । কামকৃতপাপে বিহিতং
 যদকামানাং কামা ভৃদ্ভিগুণং ভবেৎ স্যাদ্ভিকামকৃতে যত্ভৃদ্ভিগুণং
 বুদ্ধিপূর্বক ইত্যাদি শাস্ত্রবিহিতভৃদ্ভিগুণপ্রায়শ্চিত্তানুষ্ঠানা-
 ভাবেন বাচনিকমপি ব্যবহার্যত্বং বিহ্যমানাদ্ভিপাপস্ত্র সম্ভা-
 যণাদিলঘুসংসর্গোদেব যুক্তং । দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তেনোপক্ষাণ-

ইহেতেছে, মহামাণ্ড্য মাধবাচার্য্য বলিয়াছেন, ব্রাহ্মণ যদি
 সাগ্নিকহন তবে মনস্তাপ করিয়া নিরগ্নাবেদাধার্য্য ইহিলে
 দ্রুপদা মন্ব জপ করিয়া শুদ্ধ বইবে, প্রায়শ্চিত্তবিবেকের
 টীকাকার গোবিন্দানন্দ বলিয়াছেন আপং কালেও অজ্ঞানতঃ
 শূদ্রগৃহে ভোজন করিলে অনুতাপ দ্বারাজ্ঞানতঃ ভোজন
 করিলে দ্রুপদাজপ দ্বারা শুদ্ধ ইহবে । এস্থলে নিরপেক্ষ অনুতাপই,
 পাপ নাশক বলিয়া প্রতীত ইহিল, মহামাণ্ড্য রঘুনন্দন
 ভট্টাচার্য্য আপস্তম্ব বচন উদ্ধৃত করিয়াও অনুতাপের পাপ
 নাশকতা প্রমাণ করিয়াছেন যথা ব্রাহ্মণ, ব্রাহ্মণের যজ্ঞোপবীত
 ছেদন করিলে, অনুতাপ, প্রাণায়াম ও একাহ উপবাস করিয়া

পাপস্ত তু লঘুশুকসংসর্গেণ সর্বদাভবেনি শূলপাণিমহামহো-
পাধায়ানামাশয়ঃ । অবাবহাব্যাদিত্তি পাঠে তু তন্মতেতপি
বিত্তিত্তিগুণপ্রায়শ্চিত্তে কৃততপ্যাবাবহাব্যাদিত্তি বিশেষঃ ।
বয়স্য পক্ষমিমাং সানন্দমভিনন্দনং অবিরুদ্ধদ্বাং । তথাহি
অনুপাত্তিকেনাপি মহাদিশ্যদ্ব্যবহিতানুতাপোপক্ষীগাক্ষপাপস্ত
দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তনিধায়কনিধিব্যক্তয়া দ্বাদশাব্যয়িকপ্রায়শ্চিত্তা-
নুষ্ঠাননিধিসমাপ্তিস্তত্যাচ বাবহাব্যাদিত্তি নিরবাবহমেবাবাবহাব্যাদিত্তি,
অবাবহাব্যাদিত্তি দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তকৃতানুতাপস্ত কৃতদ্বিগুণপ্রায়-
শ্চিত্তকৃতেন ভবেনি, অতএব দ্বানতস্ত তৎসময়েন পত্নিত্তদ্বাং
কৃততপ্যাবাবহাব্যাদিত্তি প্রায়শ্চিত্তকৃততদে
মহামহোপাধায়ানামানন্দনভট্টাচার্যো বাজতবান্ । ততশ্চা-

শুদ্ধত্বেন । অনুতাপাদিরপাপ হ্রাসকতা শাস্ত্র সিদ্ধ হইলেও
মহামহোপাধায়ানামানন্দনভট্টাচার্য কত অংশ হ্রাস হইবে, এবং
কত অংশ প্রায়শ্চিত্ত নাশ্য তাহার কোন অবধারণ না থাকে
প্রযুক্ত প্রায়শ্চিত্তের অবধারণ করা কোন ক্ষেপেই সম্ভাবিত
হইতে পারে না, এতদংশ বিপ্রতিপত্তি উপস্থিত হইলে,
তদন্তরে বলুন। এই যে, মহামহোপাধায়ানামানন্দন ভট্টাচার্য
বলিয়াছেন যে স্থলে অংশ বিশেষ অবধারণিত, সে স্থলে
পরিভাষা শাস্ত্রানুসারে অর্দ্ধাংশ অবধারণিত হইবে, প্রকৃত
স্থলেও সেই প্রমাণ নলে, অনুতাপাদি দ্বারা পাপের অর্দ্ধাংশ-
ক্ষয় অবশিষ্ট অর্দ্ধাংশ প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা বিনষ্ট হইবে, ইহাতে

কৃতানুতাপস্তাবাবহাঙ্গং, কৃতানুতাপস্ত কৃতহপাল্লীয়াসি
প্রায়শ্চিত্তে বাবহাঙ্গং মহামহোপাধ্যায়শূলপাণি-রঘুনন্দন
মতাবিরুদ্ধমিতি সর্বমুপপন্নং । মনুবিবৃতিকৃতাং সর্বব্রহ্ম-
নারামণপাদানাং মতেওপি অনুতাপনন্তরং অল্পং প্রায়শ্চিত্ত-
করণায়মিতি প্রাগেব প্রদর্শিতং ।

ন চান্ন প্রকরণায়দেনানুতাপস্ত ফলসম্বন্ধাযোগাৎ কথং
পাপনাশকমিতি প্রলপিতব্যং নগাদিবচনোপাদ্বাদস্ত, অত-
এব জ্ঞান্টিমৌ প্রকরণে মহামহোপাধ্যায়রঘুনন্দনভট্টাচার্য্যেণ
গুণেওপি ফলশ্রবণাদিতাভিনায় যসা পৰ্ণময়ীজুহুর্ভবতি
ন সপাপলোকঃ শৃণোতিতি শ্রমাণমালম্ব্যাস্মস্যাণি ফল-
সম্বন্ধো বাবস্তাপিতঃ তদিত গ্রন্থগৌরবভিয়া বিশিষ্ট্য নালো-

কোনরূপ তর্ক অথবা সন্দেহ কিছুই উপস্থিত হইতে পারে
না । প্রায়শ্চিত্ত বিবেকে মহামহোপাধ্যায় শূলপাণি যাজ্ঞ-
বল্ক্য বচনে “বাবহাঙ্গাস্তু” পাঠ অঙ্গীকার করিয়া অজ্ঞানকৃত
প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা কাম কৃত পাপের ক্ষয় হইবে না ইহা বলিয়া
জ্ঞানকৃত পাপে অজ্ঞান কৃতের প্রায়শ্চিত্ত করিলে পাপের
অন্ধাংশ ক্ষয় হইবে ইহা বাবস্তা করিয়াছেন, এবং উপদেশ
করিয়াছেন, উক্ত বাক্তিযে, বচন বলে বাবহার্য্য হইবে
তাহাও সম্ভ্রামণ প্রভৃতি লঘু সংসর্গে মাত্র, কিন্তু যাজ্ঞনাদি
গুরু সংসর্গে নহে, শূলপাণির এই সমাধান অর্থাৎ সমাধান
তৎকালিক গ্রন্থাতে সন্দেহ নাই, যেহেতু জ্ঞানতঃ পাপ

চাতে সুদীর্ঘবিশ্বসংক্ষেপ- । বদন্ত্যস্বৈতপি প্রদর্শিতমস্মাদি
বচনোপাদেকস্বাসংসকঃ । তকসহস্রেনাপি বাবয়িতুমশক্য
মতকবোক্তঃ মহামহোপাধায়মাধবাচাযোগ কিং হি ন কৃষা-
বচনং নাস্তি বচনস্মৃতিভার ইতি, মহামহোপাধায়রঘুনন্দন-
ভট্টাচার্য্যেণাপি কিমিদং বচনং ন কৃষাস্মৃতি বচনস্মৃতিভার
ইত্যান্তঃ প্রায়শ্চিত্ততত্ত্ব- । প্রদর্শিতপশ্চাৎতাপো নিরাহার
ইত্যানেনাস্মৃতিপশ্চাৎ পাপনাশকত্বলক্ষণঃ ফলসম্বন্ধমভিপায়
নরকনিবদ্ধকণ্ঠেন পুনরুত্থা ফলসম্বন্ধমাহ যাত্তবজ্যোতপি,
"প্রায়শ্চিত্তমকুবদাণাং পাপেষু নিরতা নরাঃ । অপশ্চাৎতাপিনঃ
কণ্ঠাগ্নিরকণাং যাবি দাক্ষণ্য"নিত্যন্তবচনেন, তাপাস্তু তাপয়ো-
নাত্যন্তবং ভাগ্যশাস্ত্রমুদাপসর্গাভাবেনতপিনিভাগ্যপবৎ । শ্লোকা-

কনিয়া অজ্ঞান ক্রুতের প্রায়শ্চিত্ত করিলে পাপের অর্দ্ধাংশ
বিজ্ঞান থাকে, সুতরাং পাপ বিজ্ঞান থাকিতে যাত্তনাদি
দুর্গ সংসর্গ ভিন্ন সম্ভাবণ প্রভৃতি লঘু সংসর্গে তাহাকে
বাবহায়া বলা সর্বথা যুক্তিমুক্ত তথা অবশ্য বলা যাইতে
পারে । কামকৃত পাপস্থানে অজ্ঞানক্রুতের প্রায়শ্চিত্ত
করিলে পাপের অর্দ্ধাংশ ক্ষয় এবং অর্দ্ধাংশ বিজ্ঞান থাকে,
এতন্নিবন্ধন সেট বাক্তি, যাত্ত সম্ভাবণ প্রভৃতি লঘু সংসর্গে
বাবহায়া, এই সিদ্ধান্ত দ্বারা শূলপাণির অভিপ্রায় স্পষ্ট বুঝা
যাইতেছে যে, জ্ঞানতঃ পাপকরিয়ঃ জ্ঞানকৃত পাপে বিহিত
ষিগুণ প্রায়শ্চিত্ত করিলেই সর্বদাংশ পাপক্ষয় হইবে এবং

গত্ব কৃতপাপা অনুতাপং প্রায়শ্চিত্তদ্বয়াননুতিষ্ঠন্তঃ ভীষণক্লেশ-
করায়রকান প্রাপ্যবৃষ্টাতি, অনেনৈতদবর্ষীয়তে, অনুতাপ
প্রায়শ্চিত্তদ্বয়রকরণং ভীষণনরকযাতনাহেতুতয়া নির্দিষ্ট-
অনুষ্ঠানমঃ তয়োস্তাদৃশনরকনিবৃতিফলকং তথা চামুষ্ঠান-
প্রয়োজ্যাপাপক্ষয়দ্বারেণ নরকনিবৃতিফলকদ্বমনুতাপপ্রায়-
শ্চিত্তদ্বয়পর্যসিদ্ধমবগম্যতে। অত্রোচিতং প্রতিপদ্যুমেতদপি,
প্রদর্শিতমগ্নাদিবচনেভ্যঃ পাপনাশকং যাজ্ঞবল্ক্যবচনেন চ
পুনর্নরকনিবৃত্তকং পরিষ্কৃতফলসম্বন্ধবস্তুর্না নিঃশঙ্কং বিচ-
রাৎতানুতাপস্তা অসিদ্ধবুদ্ধয়ঃ কৃতকসহস্রকটকক্ষেপেণাপি
কদাচিন্ন শরুবুধি তৎপ্রতিরোদ্ধুমিতি রহস্ত্যং।

বিজ্ঞানেশ্বরস্তু প্রায়শ্চিত্তৈরপত্যোনো যদজ্ঞানকৃতস্তবেৎ

পাপের লেশমাত্র না থাকা প্রযুক্ত সেই ব্যক্তি লঘু গুরু
সর্ববিধ সংসর্গেই ব্যবহার্য্য হইবে। যাজ্ঞবল্ক্য বচনে
“অব্যবহার্য্য” এই পাঠ অঙ্গীকার করিয়া শূলপাণি বলিয়া-
ছেন, বিহিত প্রায়শ্চিত্ত করিলেও অর্থাৎ জ্ঞানকৃত পাপে
দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত করিলেও অব্যবহার্য্য হইবে, এই সিদ্ধান্ত
আমাদের বিরুদ্ধ নহে, যেহেতু মহাপাতকী বা অনুপাতকী
হইয়াও শাস্ত্র প্রতিপাদিত অনুতাপ দ্বারা ক্ষণাঙ্কপাপ হইলে
সে ব্যক্তি, দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত বিধায়ক বিধির দ্রবভৌ এবং
দ্বাদশ বার্ষিক প্রায়শ্চিত্ত বিধায়ক বিধির ঘনিষ্ঠ, সুতরাং
দ্বাদশ বার্ষিক প্রায়শ্চিত্ত করিলেই অবাধে ব্যবহার্য্য হইবে,

কামতো বাবহার্যাদু বচনাদিহ জায়ত ইতি যাজ্ঞবল্ক্যবচনস্য
বাবহার্যাদৃতিপাঠমজ্ঞাকৃত্য প্রায়শ্চিত্তৈববক্ষ্যমাণৈরজ্ঞানাদ-
যদেনঃ পাপং কৃতং তদপৈতি গচ্ছতি নতু কামতঃ কৃতং কিস্তু
তদ প্রায়শ্চিত্তবিধায়কবচনাদিহলোকে বাবহার্যেণ জায়ত
ইত্যমুসন্দর্ভেণ বাবহার্যাদু প্রতিপাদনমুখরবাগ্যানমাখ্যাতবান।
তচ্চ বচনং স্যাদকামকৃত্য যদুদ্ভিগুণং বুদ্ধিপূর্বকং বিহিতং
যদকামাণং কামাভুদ্ভিগুণং ভবেদিত্যজিরঃ প্রভৃতিভিরুক্তমেব,
ততশ্চ স প্রতিপাদ্যবিসয়ানুষ্ঠানোত্তরকালীনবাবহার্যাদু প্রতি-
পাদকং বচনস্যোতি বিজ্ঞানেশ্বরস্তাভিপ্রায়ঃ অগ্ৰথা বচনাংশে
প্রায়শ্চিত্তবিধায়কত্ববিশেষণং বাণং স্যাদ্ । ইদমপি শূলপাণি-

যে বাক্তি দান্তিকতা নিবন্ধন অনুতাপ করিলে না, সে বাক্তি
দ্বাদশ বার্ষিকের দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত গ্রহণপাণী, তদ্বিশ দ্বিগুণ
প্রায়শ্চিত্ত করিলেও বাবহাণা হইবে না ইত্যং শাস্ত্রানুযায়িত
সিদ্ধান্ত । রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য ও প্রায়শ্চিত্ততত্ত্ব দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত
করিলে অবাবহাণা হইবে ইত্যং স্পষ্ট বলিয়াছেন । সুতরাং
অনুতাপ দ্বারা অল্প পাপক্ষয় করিলে অল্প প্রায়শ্চিত্ত অর্থাৎ
দ্বাদশ বার্ষিক প্রায়শ্চিত্ত করিলে সবসপ্রকারে বাবহাণা হইবে
এই অমোঘ সিদ্ধান্ত মহামাণ্য শূলপাণি রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যের
অভিমত বলিয়া প্রতিপন্ন হইতেছে । মনু ত্রিকাকার পূজা-
পাদ সর্বসজ্জ নারায়ণও অনুতাপ করিলে অল্প প্রায়শ্চিত্তের
উপদেশ করিয়াছেন তাতঃ পূর্বের প্রদর্শিত হইয়াছে ।

মহামাহাপাধ্যায়স্ত সঞ্জলনাদপৃথগেব, তেন হি জ্ঞানকৃতেহপি
 অজ্ঞানকৃত-প্রায়শ্চিত্তানুষ্ঠানেনানর্দ্ধপাপক্ষয়ো ভবতীত্যভিধায়
 সম্ভাষণাদৌ ব্যবহায়াঃ বদতা গুরুসংসর্গেন ব্যবহায়াঃ
 প্রত্যযেদি, ব্যাধায় চ নিতরাং জ্ঞানকৃতে দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তে
 কৃতে সর্বত্র ব্যবহার্যত্বমিতি । অব্যবহার্যত্বমিতি পাঠে তু
 নিতৃত-দ্বিগুণ-প্রায়শ্চিত্তে কৃতেহপ্যব্যবহার্যত্বমিতি তন্মতে
 বিশেষঃ । ইমমেব পক্ষমবলম্ব্য মাধবাচাৰ্য্যঃ পরমতবিকাশাব-
 কাশে বচনপঃ মানবমেবৈতদিতি অভিধায় বালঘ্নাংশ্চ কৃতঘ্নাংশ্চ
 বিশুদ্ধানপি ধম্মতোঃ শরণাগতহন্তৃংশ্চ স্ত্রীহন্তৃংশ্চ ন সংবসে-
 দিতি প্রদর্শিতবান্ । মহামাণ্ড-বাচস্পতিমিশ্রোহপি প্রায়-
 শ্চিত্তৈরপতোনো যদজ্ঞানকৃতং ভবেৎ কামতঃ কৃতমপা-
 ত্যভিধায় বিশুদ্ধানপি ধম্মতো ন সংবসেদিতি মনু-

অনুভূতাপ প্রায়শ্চিত্তের অঙ্গ হইলেও মনু যাজ্ঞবল্ক্য
 বোধায়ন প্রভৃতির বচনানুসারে তাহার পাপ নাশকতা সিদ্ধ
 হইয়াছে । মহর্ষি বচন দ্বারা প্রতিপন্ন বিষয়ে কোনরূপ তর্ক
 হইতে পারেনা হইলেও তাহা প্রলপিতমাত্র, এজন্য পূজ্যপাদ
 মাধবাচার্য্য ও রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য বলিয়াছেন, বচন সমস্তই
 করিতেও সক্ষম, মহর্ষি বাক্যের দুঃসহনীয় ভার কিছুই নাই ।
 রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য, জন্মান্টর্মী প্রকরণে বচনবলে অঙ্গের
 ফল সাধনতা স্বীকার করিয়াছেন, সেই সকল সন্দর্ভ উপস্থিত
 করিয়া গ্রন্থের কলেবর বৃদ্ধি করা আমার উদ্দেশ্য নহে,

বচনৈকদেশঃ প্রদর্শ্য চ বালগ্নাদিস্তু কৃতনির্গেহনোহপি উত-
লোকে বাবহাগো ন ভবতীতি বেদান্তটীকায়াং স্মাভিমতং
নির্দিদেশ, অনয়েচ্চ বালগ্নাদীনামেব কৃতপ্রায়শ্চিত্তানামবাব-
হাগাৎ ন হিতরেষামিত্রাশয়ং বর্ণয়াম্যেক, স চ বাবহাগাৎ-
পক্ষসমর্থনদ্ব্যেকোপ্যাপেক্ষণীয়ঃ, চাণ্ডালান্ত্যস্ত্রিয়োগ্রহা ভুক্ত্যুচ-
প্রতিগৃহ্য চ পতন্তাজ্ঞানভেদবিপ্রো জ্ঞানাং সামান্ত্র গচ্ছতীতি
মন্তুবচনেন অন্ত্যাজগন্তু প্রভৃতীনামপি অবাবহাগাত্ত প্রাপ্তেঃ ।
বাবহাগান্ত্বিতি পাঠমন্ত্যকৃত্য মদনপারিজাতোহপি, অজ্ঞান-
কৃতমেব লক্ষতত্বাদি-পাপঃ প্রায়শ্চিত্তে নবদক্ষাগলক্ষণে-
রপগচ্ছতি জ্ঞান-কৃত-মহাপাতকাদি, প্রায়শ্চিত্তে ন পিপেতি
অপিহ প্রায়শ্চিত্তে কতে বচনাদিহলোকে বাবহাগো ভবতী-

মাননীয় পাঠকবর্গ প্রয়োজন হইলে অনুসন্ধান করিবেন ।
মতমি যাদবদ্বন্দ্ব্য ও অনুতাপের ফল সম্বন্ধ প্রদর্শন করিয়া
ছেন যথা 'সে ব্যক্তি পাপ করিয়া অনুতাপ ও প্রায়শ্চিত্ত না
করিলে সে ভীষণ নরক যাতনা ভোগ করিলে । ইহাধারা
পাপ করিয়া অনুতাপ ও প্রায়শ্চিত্ত করিলে, নরক ভোগ
হয়না ইহা পক্ষটাই প্রমাণীকৃত হইয়াছে অতএব পাপনাশ
ও নরক নির্বাহি ফল ছাড়া মনু যাদবদ্বন্দ্ব্য প্রভৃতি মতমি
গণের ব্যবস্থাপিত এবং সুপ্রসিদ্ধ ফল সম্বন্ধ পাণ্ডে যুগ,
বিচরণশীল অনুতাপের সেই পক্ষ অনুসন্ধান করিয়া
কুতর্ক কষ্টক নিষ্কপ করিয়াও প্রতিরোধ করিতে সমর্থ

ত্বর্থ ইত্যন্তসন্দর্ভেণ কৃতপ্রায়শ্চিত্তানাং ব্যবহার্য্যত্বং নির্ব্যাঙ্গ-
মঙ্গীচকার । ভবতু পুনরব্যবহার্য্যস্ত ব্যবহার্য্যাস্তিত্বা-
যঃ কশ্চিৎ পাঠঃ, অস্মাভিস্তু উভয়থাপ্যনুতাপোপক্ষীণাঙ্ক-
পাপস্ত দ্বিগুণ-প্রায়শ্চিত্ত-বিধায়ক-বিধি-বিল্লিষ্টতয়া কৃত-
দ্বাদশ-বার্ষিকাদি-প্রায়শ্চিত্তস্য সর্বত্র ব্যবহার্য্যত্বং নিরাবাহ-
মেবাবধারণ্যতে ন কাপ্যানুপপত্তিঃ । নচ পাপস্ত গুণত্বেন
ভাগশঃ ক্ষয়াযোগাদর্কক্ষয়ো নোপপত্তত ইতি বক্তুমলং
শূলপাণিনৈব যাজ্ঞবল্ক্যবচনে ব্যবহার্য্যাস্তিত্ব পাঠপক্ষে
অর্কপাপক্ষয়স্তাঙ্গীকৃতত্বাৎ । এবং উত্তারাদপি পাপক্ষয়মাহ
মমুরিত্যারভ্য অভোজ্যমন্নং নান্তবামাত্মনঃ শুদ্ধিমিচ্ছতা
অজ্ঞানান্তুস্তমুত্তার্য্যঃ শোধ্যঃ বাপ্যাশু শোধনৈরিতি মনু-

হইবেন। ইহাই স্মৃতি মীমাংসার গভীর রহস্য । মহামান্য
বিজ্ঞানেশ্বর যাজ্ঞবল্ক্যবচনের ব্যাখ্যা করিয়া বলিয়াছেন যথা,
অজ্ঞানকৃত পাপ, প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা বিনষ্ট হইবে, কিন্তু সেই
প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা কামকৃত পাপ বিনষ্ট হইবে না, কিন্তু কাম-
কৃত পাপে প্রায়শ্চিত্ত বিধায়ক বচনবলে অর্থাৎ বচন বিহিত
দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত করিলে ব্যবহার্য্য হইবে । এই সিদ্ধান্ত শূল-
পাণি মতের বিরুদ্ধ নহে, যেহেতু, ব্যবহার্য্যাস্ত পাঠ স্বীকার
পক্ষে জ্ঞান কৃত পাপে অজ্ঞান কৃতের প্রায়শ্চিত্ত করিলে
পাপের অর্দ্ধাংশ বিনষ্ট হয় এতন্নিবন্ধম সেই ব্যক্তি গুরু-
সংসর্গে ব্যবহার্য্য নহে সুতরাং জ্ঞানকৃত পাপেও বিহিত দ্বিগুণ

বচনং প্রদশ্য বমনপক্ষেহ্যপ্যল্লপ্রায়শ্চিত্তং বর্মিত্বা সপ্তরাত্নং
 পয়সা বহুতেতিবিষ্ণু-সূত্রোপদিষ্টং ব্যবস্থাপ্য পাপস্ত
 ভাগশঃ ক্ষয়মঙ্গীচকার প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বং রঘুনন্দনভট্টাচার্যোহপি,
 প্রায়শ্চিত্ত-বিবেক-বিবৃতি-কৃদগোবিন্দানন্দস্ত অর্দ্ধপাপক্ষয়ো
 ভবতীতি শূলপাণি সন্দর্ভবাখ্যানাবসরে অর্দ্ধভোগক্ষয় তাত্-
 পগোণাৰ্দ্ধপাপক্ষয়ো ভান্ত ইতাভিহিতবান্ । যুক্তকৈতৎ
 ভোগনিবৃত্ত্যেব পাপক্ষয়াবগমাৎ । শ্রুতে চ গুণদ্বাবিশেষে
 সতাপি পাপবদ্ধস্মৃত্যপাৰ্দ্ধক্ষয়ঃ যথা “সংকল্পেন বিনা রাজন্
 যৎকিঞ্চিৎ কুরুতে নরঃ । ফলধাম্মান্নকং তস্য ধর্মস্মার্দ্রক্ষয়ো
 ভবে”দিতি, অত্রাপি বচনবলেন গোবিন্দানন্দপরিকল্পিতদিশা
 বা অর্দ্ধক্ষয়ঃ সংগমনীয়ঃ । নম্রনৃত্যপস্ত্র পাপকৃৎঘাচাতে পাপা-

প্রায়শ্চিত্ত করিলে সর্বাংশে পাপ বিনষ্ট হইবে স্তূতরাং
 সর্ববিধ সংসর্গে তাহার ব্যবহার করাও শাস্ত্রসিদ্ধ, কিন্তু
 অব্যবহার্য্যস্ত্র পাঠ পক্ষে তাহা হইবেনা ইহাই শূলপাণির
 সিদ্ধান্ত, প্রদর্শিত হইয়াছে । প্রসিদ্ধ মদন পারিজাত
 গ্রন্থেও লিখিত আছে, জ্ঞানকৃত মহাপাতকাদিতে বিহিত
 প্রায়শ্চিত্ত করিলেই, ব্যবহার্য্য হইবে । ফলতঃ যাজ্ঞবল্ক্য
 বচনে ব্যবহার্য্যস্ত্র “অব্যবহার্য্যস্ত্র” যে পাঠিই হউক না কেন,
 উভয় মত সাধারণ ব্যবহার্য্য বলিবার কোন বাধা নাই !
 যদিও শূলপাণি রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যের মতে দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত
 করিলেই অব্যবহার্য্য, তাহাও অসম্ভব নহে. যেহেতু দাস্তি-

ভ্রম্মাৎ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ইতি মনুজ্ঞার্থবাদাভ্যাং পশ্চাত্তাপো
 নিরাহার ইত্যাদি যাজ্ঞবল্ক্যবচনেন পরিত্যাগস্তপোদানমমু-
 তাপোহমুকীৰ্ত্তনমিত্যাди বোধায়নবচনেন চ ভাগবিশেষামুপ-
 হিত-পাপনাশকত্বাবগমাৎ মনুজ্ঞপ্রায়শ্চিত্ত-প্রকরণীয়োত্তর-
 বিধিদৃষ্টান্তেন পাপত্ৰাসোসহস্ত সত্যেবমমুপাতকিনোহপি
 কৃতানুতাপায়ুজ্যন্তে পুনরত্মলীয়সা প্রায়শ্চিত্তেন, মৈবং মম্মা-
 দিভিভাগবিশেষামুক্তৌ অনুতাপেন পাপাদ্ধক্ষয়শ্চৈব রঘুনন্দন-
 ভট্টাচার্য্যাদিপ্রমাণীকৃতভাগেহপ্যনুন্তে সমতা বিধেয়েতি পরি-
 ভাষালব্ধতয়া অমুপাতকিনামপি কৃতানুতাপানাং দ্বাদশবার্ষিক-
 প্রায়শ্চিত্তশ্চৈব যুক্তত্বাৎ। ভবতু বা পুনরুত্তরবদেবানুতাপস্ত
 পাপহ্রাসকত্বং উত্তারে তু ব্রাহ্মণঃ শৃদ্রোচ্ছিষ্টাশনে বমনং

কতা নিবন্ধন অনুতাপ না করিলে পাপের ত্রাস হয়না পরন্তু
 দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত করিলেও অব্যবহার্য্য থাকিবে ইহাই
 শূলপাণি রঘুনন্দনের অভিमत। অনুতাপাদি দ্বারা যাহার
 পাপহ্রাস হইবে সে ব্যক্তি দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্ত বিধি সমাক্রান্ত
 নহে দ্বাদশবার্ষিক প্রায়শ্চিত্ত করিলেই সর্বথা- ব্যব-
 হার্য্য হইবে, ইহা শূলপাণি রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যের অভিमत
 তাহা অবশ্য বলা যাইতে পারে। মহামাণ্ড্য মাধবাচার্য্য
 “বচনাদিহজ্রায়তে” এই যাজ্ঞবল্ক্য বচনের তাৎপর্য্য মনুবচন
 অনুসারে বর্ণন করিয়াছেন, যথা, বালঘ্ন, কৃতঘ্ন, শরণাগতহস্তা,
 স্ত্রীহস্তা, ইহারা কৃতপ্রায়শ্চিত্ত হইলেও অব্যবহার্য্য, এবং

কৃৎস্না সপ্তরাত্রমিতি বিষ্ণুসূত্রেণ সপ্তরাত্রং পয়ঃপানং বিধীয়তে,
তচ্ছাভ্জানতঃ শূদ্রোচ্ছিষ্টাশানে বিহিতপ্রায়শ্চিত্তান্নানমেবাবশ্যং
বন্ধুমুচিৎ অথবা বমনপক্ষেঃপি অন্নপ্রায়শ্চিত্তমিতি মহা-
মহোপাধায়রঘুনন্দনকুল্লুকভট্টাভ্যক্তমনুপপন্নং ভবতি, উপ-
পত্ততেচ শূদ্রোচ্ছিষ্টস্বাভ্জানতঃ সঙ্কটোজনে বিহিতং যৎপ্রায়-
শ্চিত্তং বমনপক্ষে তদন্নবিধানাদেবেতি প্রাগেবোক্তং । তথাহি
অমত্যাঙ্গপণং ত্র্যহমিতি মনুবচনং শূদ্রান্নস্বাভ্জানতঃ সঙ্কটো-
জনেপ্রাজাপত্যাক্ষং প্রায়শ্চিত্তংবিদধাতি প্রতিপাদয়তিচ মত্যা
ভুক্তাচারেৎ কচ্ছ্রমিত্যনেন জ্ঞানতঃ সঙ্কটোজনে প্রাজাপত্যং,
ইথঞ্চ সর্বত্রানুচ্ছিষ্টাদুচ্ছিষ্টে দ্বৈগুণ্যমিত্যুপদেশাদজ্ঞানতঃ
শূদ্রোচ্ছিষ্টস্য সঙ্কটোজনে প্রাজাপত্যমেব ভবতি, বমনপক্ষে

মহামহোপাধ্যায় বাচস্পতিমিশ্রও বেদান্তের ভামতীটীকাতে
মনুবচনের অংশ উল্লেখ পূর্বক বালগ্নাদি কৃতপ্রায়শ্চিত্ত
ইহিলেও ইহলোকে ব্যবহার্য্য ইইবেনা, ইহা স্পষ্ট বলিয়াছেন,
কেহ বলেন মাধবাচার্য্য বাচস্পতিমিশ্রের মতে প্রায়শ্চিত্ত
করিলেও বালগ্ন, কৃতগ্ন, শরণাগতহস্তা, স্ত্রীহস্তা, ইহারাই
বাচনিক অব্যবহার্য্য ইইবে অন্তমহাপতিকী অব্যবহার্য্য ইইবে
না, এই মত স্বপক্ষের অনুকূল ইইলেও গ্রহণ যোগ্য নহে,
যেহেতু উক্ত মত মনুর বিরুদ্ধ, যথা চণ্ডাল প্রভৃতি অন্ত্যস্ত্রী-
গমন, অন্ত্যাজের নিকট প্রতিগ্রহ ও তদীয় অন্নভোজন
অজ্ঞানতঃ কবিলে পতিত জ্ঞানতঃ ব্যবহার্য্য ইইবে সপ্তরাত্রং

209641

তস্মাদল্পবিধনস্যাবশ্যকতয়া সপ্তাহপয়ঃপানং প্রাজাপত্যার্দ্ধ-
তুল্যাং কিঞ্চিদধিকার্দ্ধতুল্যাং বাবশ্যং বচনীয়ং যেন প্রাজাপত্য-
তুল্যতাং তন্নাধত্তে। স্মরণ্যতে চ নিরন্তরষড়্‌হোপবাসস্ত
প্রাজাপত্যতুল্যতা, সপ্তাহপয়ঃপানস্ত তু তস্মাদল্পত্বমেব অল্প-
ক্লেশকরত্বাৎ। অল্পত্বঞ্চ বমনাদর্দ্ধহ্রাসেন কিঞ্চিদধিকার্দ্ধ-
হ্রাসেন বা সমাধনীয়ং। নচ সপ্তাহপয়ঃপানস্ত ষড়্‌হোপবাস-
সমানতা বক্তুং শক্যা। বমনপক্ষে স্বল্পপ্রায়শ্চিত্তবিধানানুপ-
পত্তেঃ। তদেবং যেন কেনাপ্যাংশেন বচনাদেব পাপহ্রাস-
সিদ্ধেঃ কৃতানুতাপস্তানুপাতকিনোহপি দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তবিধি-
বহির্ভাবঃ সিদ্ধ এবেতি সর্বমকলহং। ফলতস্তত্রাপি
প্রদর্শিতপরিভাষা-মূলার্দ্ধক্ষয় এব বক্তব্যঃ তথাচ সতি সপ্তাহ-

কেবল বালগ্নাদিই অব্যবহার্য্য হইবে তাহা বলা যায় না।
কেহ বলেন পাপ গুণ পদার্থ তাহার আংশিকক্ষয় হওয়া
সর্বথা অসম্ভাবিত অতএব অনুতাপ দ্বারা অর্দ্ধপাপক্ষয়
কিরূপে সম্ভব হইতে পারে, তদুত্তরে বক্তব্য এই যে শূল-
পাণি, যাজ্ঞবল্ক্যবচনে ব্যবহার্য্যস্ত পাঠ পক্ষে জ্ঞানকৃত পাপে
অজ্ঞানকৃতপ্রায়শ্চিত্ত করিলে অর্দ্ধাংশ পাপক্ষয় স্পষ্ট স্বীকার
করিয়াছেন, তাহা পূর্বের বিশদরূপে বর্ণিত হইয়াছে। এবং
রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যও অভক্ষ্য অন্নভোজন করিবে না,
অজ্ঞানতঃ ভোজন করিলে বমন ও অল্প প্রায়শ্চিত্ত করিবে,
এতদর্গক মনুবচন প্রদর্শন করিয়া আংশিক পাপক্ষয় স্বীকার

পয়ঃপানঃ প্রাজাপত্যার্দ্ধতুল্যমিতি বোদ্ধব্যং । নম্রশূতাপশ্চ
পাপহ্রাসকত্বে সর্বত্রৈব প্রায়শ্চিত্তলাঘবমন্তু তস্যাপাপহ্রাস-
মূলত্বাৎ । সতি চৈবং যত্র চাণ্ডালাত্মভক্ষণে চান্দ্রায়ণং
বিহিতং তত্রানুতাপাত্যপক্ষীগপাপস্য তপ্তকৃচ্ছ্রমিত্যবশ্যং
ভাষিতব্যং । মৈবং মহাপাতকাদৌ প্রায়শ্চিত্তলাঘবেন ব্যব-
হার্যত্বসিদ্ধয়ে তদঙ্গীকারস্তাবশ্যকত্বাৎ, অগ্নেযু তু প্রায়-
শ্চিত্তেত্তেষ্মায়াসকরত্বাৎ ন তস্তাঙ্গীকারঃ । প্রায়শ্চিত্ত-
প্রকরণীয়ত্বেনানুতাপশ্চ সর্বকিঞ্চিৎপ্রাণাহিতয়া সর্বত্রৈবানু-
তাপাত্যপক্ষীগপাপানাং প্রায়শ্চিত্তলাঘবং যুক্তমিত্যুক্তৌ তু
বয়মপীক্ষাপত্তৌ স্বাভিমতং যোজয়ামঃ ততশ্চ সর্বত্রৈবানু-
তাপাত্যপক্ষীগপাপানাং ভবতু প্রায়শ্চিত্তলাঘবমিতি জ্ঞাতব্যং ।

পূর্বক ব্রাহ্মণ, শূত্রের উচ্ছিষ্ট ভোজন করিলে বমন করিয়া
সপ্তাহ দুগ্ধপান করিবে এই বিষ্ণু সমাদিষ্ট অল্পপ্রায়শ্চিত্তের
ব্যবস্থা করিয়াছেন । পাপ ও পুণ্য উভয়ই গুণ পদার্থ,
ধর্ম ও অধর্ম নামে বিখ্যাত, পাপ যেমন আংশিক ক্ষয়প্রাপ্ত
হয় পুণ্যও সেইরূপ আংশিক ক্ষয় প্রাপ্ত হয়, এ সম্বন্ধে
রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য প্রমাণ উদ্ধৃত করিয়াছেন যথা, সংকল্প
ব্যতিরেকে কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠান করিলে, কর্ম্ম, ফলজনক হয় না
পরন্তু কর্তার অর্দ্ধাংশ পুণ্য ক্ষয় করে । সুতরাং পাপের
আংশিক ক্ষয় শাস্ত্রসিদ্ধ । অতএব অনুতাপাদি দ্বারা পাপের
অর্দ্ধাংশ বিনাশ অসম্ভাবিত নহে, ইহা প্রতিপন্ন হইল !

যন্তু প্রায়শ্চিত্ত-বিধায়কবচনাদিহলোকে ব্যবহার্য্যো জাঃ
 ইতি বিজ্ঞানেশ্বরেণাভিহিত-ব্যবহার্য্যত্বং সৰ্বকାର্য্যেষু ক্রয়-
 বিক্রয়াদিসিদ্ধি তদুক্তাগ্রিম-সন্দর্ভৈকবাক্যতয়া ক্রয়বিক্রয়া-
 দিশ্বেব নাশ্চত্রেতি বৈতর্গিকা জল্পান্তি, তদনাদর্ভব্যং । তত্রা-
 প্যাদিশব্দেন সংসর্গসাধারণস্তাবগতেঃ তথাহি যাজ্ঞবল্ক্যঃ
 দাসীকুস্তং বহিঃপ্রাণান্নিনয়েরন্ স্ববান্ধবাঃ পতিতস্ত বহিঃকুয্যুঃ
 সৰ্বকারণ্যেষু চৈবতমিতি । ব্যাখ্যাতেঐতদ্বিজ্ঞানেশ্বরেণ, যথা
 অয়ঞ্চ ত্যাগো যদা বন্ধুভিঃ প্রেষামাণোহপি প্রায়শ্চিত্তং ন
 কৰোতি তদা দ্রষ্টব্যং সৰ্বকারণ্যেষু সম্ভাষণসহাসনাদিষু বহিঃ-
 কুয্যু রিত্যন্তেন, অত্র সাধকতয়োপন্যস্তং মনুবচনমপি তেনৈব,
 নিবর্ত্তেরংশচ তস্মাদ্ভু সম্ভাষণসহাসনে দায়াত্মস্ত প্রদানঞ্চ যাত্রা

পূর্ববর্ণিত বমন বিধি দৃষ্টান্তে অনুতাপের পাপহ্রাসকতা
 স্বীকার করাও স্বপক্ষের প্রতিকূল নহে, যেহেতু অনুপাতকী,
 কিঞ্চিৎ পাপক্ষয় হইলেও দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত বিধির দ্বারা
 সমাক্রান্ত হয় না, সুতরাং পূজ্যপাদ শূলপাণি রঘুনন্দন
 ভট্টাচার্য্যের মতেও দ্বিগুণের কিঞ্চিৎন্যূন প্রায়শ্চিত্ত করিলেই
 ব্যবহার্য্য হইবে, ইহা অবিতর্ক্য সিদ্ধান্ত । ফলতঃ অংশ
 বিশেষ বর্ণিত না থাকিলে মহামাণ্ড্য রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য বিধৃত
 পরিভাষামুসারে সমানাংশ গ্রহণ করাই যুক্তিযুক্ত, অতএব
 বমনস্থলেও অর্দ্ধ পাপই বিনষ্ট হয়, এবং শূদ্রের উচ্ছিষ্ট
 ভোজী ব্রাহ্মণ, বমন করিয়া সপ্তাহ দুধ পান করিবে, এই

ঐবহি লৌকিকীতি, অবালোচাতে যন্ত বন্ধুভিরমুরুদ্ধোহপি দাস্তিক্যাং প্রায়শ্চিত্তং ন কৰোতি তস্মৈবায়ং সৰ্ব্বকাৰ্য্যেষু পরিত্যাগলক্ষণো নিগ্রহঃ । যদ্বকৃতপ্রায়শ্চিত্তস্য সন্তাষণাদি-লঘুসংসর্গা এব প্রতিষিধ্যন্তে তদা তস্য যাজনাদিগুরুসংসর্গা অবশ্যং কৰ্ত্তুং শক্যন্তে ইতি বক্তব্যং ভবতি, নচ বিষম-শিষ্টভয়াদেব গুরুসংসর্গাণাং পরিত্যাগো বক্তুং শক্যঃ বাচনিকেহর্থো বিষমশিষ্টাযোগাৎ, বচনঞ্চ নিবৰ্ত্তেরন্নিত্যাদি মানবমেব, তস্মাচ্চ অকৃত-প্রায়শ্চিত্তানাং পতিতানাং সন্তাষণাদি-লঘুসংসর্গাস্ত্যক্তব্যঃ অপ্ৰতিষিদ্ধাশ্চ তেষাং যাজ-নাদয়ো গুরুসংসর্গা ইতি উপলভ্যতে, যদ্বনেনৈব সৰ্ব্বেষাং সন্তোষস্তদাত্ৰৈব বিশ্রামঃ শ্ৰেয়ান্ কিন্তুস্বভ্যং তন্ন রোচত

প্রায়শ্চিত্ত অর্দ্ধ প্রাজাপত্য তুলা, ইহাই সমীচীন সিদ্ধান্ত । পূজ্যপাদ বিজ্ঞানেশ্বর, বচন বলে বিহিত প্রায়শ্চিত্ত করিলে যে ব্যবহার্য্যত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন, তাহা ক্রয় বিক্রয়াদিতে মাত্র, অন্যত্র নহে ইহা বিতণ্ডাবাদিগণ জল্পনা করিয়া থাকেন ; তাহাতে বক্তব্য এই যে, বিজ্ঞানেশ্বর বিক্রয়াদি এই আদিশব্দ সংনিবিষ্ট করিয়াই লঘুগুরু সমস্ত সংসর্গ পরিগ্রহ করিয়াছেন । মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য বলিতেছেন, পতিত ব্যক্তি প্রায়শ্চিত্ত না করিলে সকল কার্য্যই বহিষ্করণীয় অর্থাৎ তাহার সহিত সংসর্গ করিবেনা বিজ্ঞানেশ্বর অর্থ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া বলিতেছেন যে পাপী বন্ধুজন কর্তৃক

ইতি যতিশ্চৈ তৎসমাধাতুং তথাহি সৰ্ব্বকার্যোষ্মিতি যাজ্ঞবল্ক্য-
বচনৈকবাক্যতয়া মনুবচনে যাত্রা চৈবহি লৌকিকীত্যনেন সৰ্ব
এব সংসর্গা লক্ষ্যন্তে সৰ্বেষামেব সংসর্গাণাং লোকসাধ্যত্বাৎ ।
এবঞ্চ সতি যাজ্ঞবল্ক্যবচনে সৰ্ব্বকার্যোষ্মিতি সৰ্ব্বশব্দস্তা-
সংকোচে নৈবোপপত্তির্হেয়োপাদেয়ভাবেন সংসর্গাণাং বৈষম্য-
শঙ্কয়া নিরুত্তিষ্ঠ চ নির্বোধৈব ভবতি । সৰ্ব্বকার্যোষ্মিতি যাজ্ঞ-
বল্ক্যবচনৈকবাক্যতামূলমুপলক্ষণং মনুবচনেহপি ন দোষায়,
যগা উদ্ধং পিতৃশ্চ মাতৃশ্চ সমেত্য ভ্রাতরঃ সমমিত্যাদৌ
পিতৃপদস্ত পিতামহাদি-পরত্বং ভ্রাতৃপদস্ত ভ্রাতৃপুত্রাদি-পরত্বং
শাস্ত্রমূলমবশ্যং বচনীয়ং অন্যথা মৃতপিতৃকভ্রাতৃপুত্রস্ত পিতৃব্যেন
সহ তুল্যবিভাগো নোপপত্ততে ইতি দাঢ্যায়োক্তং । তদেবং

অনুরুদ্ধ হইয়াও দান্তিকতা নিবন্ধন প্রায়শ্চিত্তানুষ্ঠানে
পরান্নাখ হয় তাহাকে সস্তাষণ, এক আসনে উপবেশন,
পৈতৃক ধনের অংশপ্রদান, বিবাহাদি কার্যে নিমন্ত্রণ প্রভৃতি
সংসর্গে বহিকৃত করিবে । এতদর্থক একটী মনুব বচনও
বিজ্ঞানেশ্বর উদ্ধৃত করিয়াছেন । এস্থলে বক্তব্য এই যে,
অকৃত প্রায়শ্চিত্ত মহাপাপি পতিতের সহিত সস্তাষণাদি
লঘু সংসর্গ প্রতিষিদ্ধ বলিলে, পতিতের সহিত যাজ্ঞাদি
গুরু সংসর্গ অবশ্য করিতে পারিবে, বলা যাইতে পারে,
যিনি এতাদৃশ অর্যোক্তিক সিদ্ধান্ত অনুমোদন করেন,
তাহার প্রতি কিছুই বক্তব্য নাই আমরা এই বিষয় সিদ্ধা-

সহাসনাদিষ্মিতি বিজ্ঞানেশ্বরবিগ্নস্তমাদিপদমপি সর্বেষামেব
লঘুগুরুসংসর্গাণাং সংগ্রহার্থং বক্তব্যং পূজ্যপাদমেধাতিথিরপি
এনশ্চিতিরনির্নি জৈরিত্যত্রাকৃতপ্রায়শ্চিত্তৈর্নর্থং কিঞ্চিদৃগ-
দান-ক্রয়-বিক্রয়-যাজনাভ্যাক্তমিতি ব্যাখ্যাতি স্ম । সতি চৈব-
মকৃতপ্রায়শ্চিত্তস্ত পাপিনঃ সর্ব এব লঘুগুরুসংসর্গা বর্জনীয়া
ইতি মনু-যাজ্ঞবল্ক্যবচনাভ্যামভ্যনুজ্ঞায়তে । যাত্রা চৈব
হীতি চকারেণ মনুজ্ঞাএব গুরুসংসর্গা ইহ সমুচ্চীয়ন্ত ইত্যপি
কেচন মন্ত্ৰেস্তে তদপি নিযুক্তিকমিতি চেন্ন তদর্থে চকার-
ব্যবহারস্ত সর্ববাদিসিদ্ধহাৎ । কৃতমহাপাতকাদেরকৃত-
প্রায়শ্চিত্তস্ত সর্ববিধসংসর্গবর্জনমভিধায়ানন্তরমেব কৃত
প্রায়শ্চিত্তস্ত কর্তব্যং নির্দিশতি যাজ্ঞবল্ক্যঃ “চরিতব্রত আয়াতে

স্তোর পক্ষপাতী নহি সূতরাং বিজ্ঞানেশ্বর বর্ণিত সম্ভাষণাদিষু
এই সন্দর্ভের সমাধান অবশ্য কর্তব্য, যথা “সর্বকারণ্যেযু”
এই যাজ্ঞবল্ক্য বচনের সহিত, “যাত্রাচৈবহি লৌকিকী”
এই বচনের একবাক্যতা মূলে লঘুগুরু সর্ববিধ সংসর্গ
গ্রাহ্য হইতে পারে যেহেতু সমস্ত সংসর্গই লৌকিক, এতা-
দৃশ সরল ব্যাখ্যাতে উপনীত হইলে যাজ্ঞবল্ক্য বচনে “সর্ব-
কারণ্যেযু” এই সর্ব শব্দের সংকোচ হয়না, এবং অকৃত
প্রায়শ্চিত্ত মহাপাতকির সম্ভাষণাদি লঘু সংসর্গের পরিত্যাগ
যাজনাদি গুরুতর সংসর্গের বিধান, :এতাদৃশ বৈষম্যশঙ্কাও
নিবর্তিত হয় অতএব বিজ্ঞানেশ্বর যে সর্বকারণ্যেযু এই যাজ্ঞ-

নিনয়েরন্নবং ঘটং জুগুপ্সেরন্নচাপোনং সংবসেয়ুশ্চ সর্ব্বশঃ ।”
 শ্লোকার্থবিবৃতে প্রবর্ত্ততে বিজ্ঞানেশ্বরঃ, বন্ধুত্যাগাদন্যথা
 বা জাতবৈরাগ্যঃ প্রায়শ্চিত্তঞ্চ কৃতমিত্যাदিসন্দর্ভেণ, বৈরাগ্য-
 শব্দো নেহ বিষয়বৈরাগ্যবচনঃ সংজাতসংসারবৈরাগ্যস্য বন্ধু-
 বিচ্ছেদদুঃখেন ন থিত্বতে চেতঃ নাপায়ং বন্ধুপ্রণয়মপ্রণয়ং
 বাপেক্ষতে তদানীং বৈরাগ্যমেব চতুর্থীশ্রমংপ্রাপয়তি যদহরেব
 বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদিতি শ্রুতিরপি তথৈব বোধয়তি,
 তদয়ং বৈরাগ্যশব্দো মনস্তাপাভিপ্ৰায়ে মন্তব্যাস্তস্মাদেব
 প্রায়শ্চিত্তার্থমুপস্থিতিরূপপদ্যাতে তস্মাৎ । যন্ত্বেবংবিধো
 বিহিতপ্রায়শ্চিত্তমাচরতি তস্মিন্ সমীপমায়াতে বান্ধবা জল-
 পূর্ণং ঘটং প্রাপ্তেয়ুরেনঞ্চ কৃতপ্রায়শ্চিত্তং ন গর্হয়েয়ুঃ সর্ব্বশঃ

বক্ষ্য বচনের ব্যাখ্যাতে সহাসনাদিবু বলিয়াছেন, তাহাতেও
 আদি শব্দ দ্বারা সমস্ত সংসর্গ গ্রহণ করাই তাহার অভিপ্রেত
 ইহা প্রতীত হয় । মনুভাষ্যকার মহামাণ্ড্য মেধাতিথিও
 একাদশাধ্যায়ে একশত ঊননব্বই শ্লোকের ব্যাখ্যাতে অকৃত
 প্রায়শ্চিত্ত মহাপাতকীর সহিত ঋণ দান ক্রয় বিক্রয় ও যাজ-
 নাদি করিবেনা এই ব্যাখ্যা দ্বারা পতিতের সহিত লঘুগুরু
 সমস্ত সংসর্গ করা প্রতিষেধ করিয়াছেন । অতএব অকৃত
 প্রায়শ্চিত্ত মহাপাতকির সহিত লঘুগুরু সমস্ত সংসর্গ অক-
 র্ত্তব্য ইহা মনু ও যাজ্ঞবল্ক্য বচন দ্বারা অভ্যনুজ্ঞাত ও অবি-
 রোধে প্রতিপন্ন হইতেছে । মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য, অকৃত প্রায়-

সর্বকার্যেষু ব্যবহরেয়শ্চেতি শব্দস্বরসগম্যঃ শ্লোকার্থঃ। ততশ্চ
পূর্বত্র ব্যবহারান্বিত্যেব পাঠ আচার্য্য প্রযুক্তঃ প্রতীয়তে
বলুভিঃ সংগ্রহকৃষ্টিরপি স এব পাঠোহঙ্গীকৃতঃ। ন চ
সংবসেয়শ্চ সর্বশ ইতি পুনরুক্তিশ্চিন্তনোয়া সামান্যবিশেষ-
ণ্যায়াৎ। মহামহোপাধ্যায়বিজ্ঞানেশ্বরস্ত সর্বশঃ সর্ব-
কার্যেষু ক্রয়বিক্রয়াদিশু সংবসেয়ুরিত্যুক্তবান্। ন চাত্র ক্রয়-
বিক্রয়াভিধানাদন্যত্র ব্যবহারপদবী রোধঃ শঙ্কনীয়ঃ আদি-
শব্দেন পূর্বোক্তসহাসনাদিসিত্যাди শব্দেনেবাত্রাপি লঘুগুরু-
সংসর্গাণাং সর্বেষামেব সংগ্রহাৎ। অত্রেদমপি বোদ্ধব্যং ক্রয়-
বিক্রয়াদীনাং স্বেচ্ছাচাণ্ডালাদিভিরপি ব্যবহারসিদ্ধান্তাদর্থং
বহ্বায়াসসাধ্যং প্রায়শ্চিত্তানুষ্ঠানং নোপযুক্ত্যত ইতি। ন

শ্চিত্ত পতিতের সর্ববিধ সংসর্গ প্রতিষেধ করিয়া কৃতপ্রায়-
শ্চিত্ত সন্নদ্ধে কর্তব্যের উপদেশ করিতেছেন, যথা, মহাপাতকী
বন্ধুবিচ্ছেদে অনুতপ্ত হইয়া বন্ধুলাভার্থ প্রায়শ্চিত্ত করিলে,
বন্ধুগণ তাহাকে পাপ করিয়াছিল বলিয়া নিন্দাকরিবেনা,
এবং তাহার সহিত সর্বপ্রকার সংসর্গ করিবে, মহামান্য
বিজ্ঞানেশ্বর মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্যপ্রযুক্ত সর্বশঃ শব্দের ব্যাখ্যা
করিয়াছেন, সর্বশঃ সর্বকার্যেষু ক্রয়বিক্রয়াদিশু, বাস্তবিক
এই ব্যাখ্যাতেও কোন দোষ হইয়াছে বলা যায় না,
যেহেতু এস্থলেও ক্রয়বিক্রয়াদিশু এই আদি শব্দ দ্বারা
লঘুগুরু সমস্ত সংসর্গ গ্রহণ করা বিজ্ঞানেশ্বরের অভিপ্রেত,

ভ্রান্তি লঘুসংসর্গার্থকবিক্রয়শব্দানন্তরসম্মিবেশিতাদিশব্দেন
 লঘুসংসর্গা এব গ্রহীতুং শক্যাঃ সামান্যতঃ সর্বেষামেব
 লঘুগুরুসংসর্গাণাং গ্রহীতুং শক্যাহাৎ । অন্যথাচার্য্যপ্রযুক্ত-
 সর্বশ ইত্যস্ত নিববীজসংকোচকল্পনাপত্তিরনিবার্য্যেব ভবতি ।
 অত্রৈদমপি প্রতিপত্তব্যং সংজাতবন্ধুত্যাগজনিতসম্ভাপো
 বন্ধুসাদনার্থমেব প্রায়শ্চিত্তমনুতিষ্ঠতি তং সমীপমায়াস্তং
 যদ্যপকর্ম্মবন্ধুত্যা বন্ধুর্ম্মাশিতু পঙ্ক্তৌ মা স্পৃশস্বমিতি বন্ধু-
 কার্য্যান্নিবর্ত্তয়তি তদপি তস্য নিন্দনমেব ততশ্চ মহর্ষিণা কৃতো
 জুগুপ্সানিষেধো নিস্প্রয়োজনতামাধত্তে । ন হি ক্রয়বিক্রয়াদি
 বন্ধুমেলনফলং বন্ধুকার্য্যং বা তৎপ্রাপ্তিকলঞ্চ সহভোজন-
 যাজনাণ্ডেব অতএব বিজ্ঞানেশ্বরোহপি বচনব্যাখ্যানশিরসি
 ২০,৭৬৭

অন্যথা ক্রয় বিক্রয়াদি সংসর্গ স্লেচ্ছ চাণ্ডালাদির সহিতও
 ব্যবহার সিদ্ধ, তাহার জন্ত বহু আয়াস সাধ্য প্রায়শ্চিত্তের
 অনুষ্ঠান করা নিস্প্রয়োজন । অতএব আদি শব্দদ্বারা সমস্ত
 সংসর্গ গ্রহণ করাই নির্বিবাদ কল্প, অন্যথা মহর্ষি প্রযুক্ত
 সর্বশব্দের ক্রয় বিক্রয়াদি অর্থ করিলে প্রমাণ শূন্য সংকোচ-
 কল্পনাদোষ কোন মতেই নিবারিত হয়না । এস্থলে ইহাও
 জ্ঞাতব্য, যে ব্যক্তি বন্ধুবিচ্ছেদে অনুতপ্ত হইয়া প্রায়শ্চিত্ত করে
 জ্ঞাতি বন্ধুর সহিত সন্মিলিত হওয়াই তাহার উদ্দেশ্য, সে
 ব্যক্তি প্রায়শ্চিত্ত করিয়া বন্ধুগণের সমীপে আগমন করিলে
 বন্ধুগণ যদি একাসনে ও পঙ্ক্তিতে বসিওনা অন্নস্পর্শ করিলে

বন্ধুত্যাগাদিত্যারভ্য ত্রয়বিক্রয়াদিষাদিশব্দেনা কৃতপ্রায়-
 শ্চিত্তস্তানন্তরপূর্ববচনেন যাবন্তুঃ সংসর্গাঃ প্রতিষিদ্ধাঃ কৃত-
 প্রায়শ্চিত্তস্ত্য তাবত এব সর্ববিধান্ সংসর্গানাসাদিতবামিতি
 সর্বমব্যাকুলং । অত্রাপি কৃপাণপাণেশ্বমুখচনঃ বজ্রপাণিঃ
 তথাহি “প্রায়শ্চিত্তে তু চরিতে পূর্ণকুস্তমপাং নবং তেনৈব
 সার্কং প্রান্তেয়ঃ স্নাত্বা পুণ্যজলাশয়ে সত্বপ্সু তং যটং প্রাস্য
 প্রবিশ্যভবনং স্বকং সর্বাণি জ্ঞাতিকার্য্যাণি যথাপূর্বং সমাচরে-
 দিতি, অত্র সর্বাণি জ্ঞাতিকার্য্যাণ্যুক্ত্বাপি পুনর্যথাপূর্বমিত্য-
 ভিধানাং পাপানর্জজনদশায়াং যানি জ্ঞাতিকার্য্যাণি সহভোজন-
 যাজনাদীণ্যকার্য্যে তাদৃশান্তেব সর্বাণি কৃতপ্রায়শ্চিত্তস্তথৈব
 কুর্যাদিতি শব্দস্বরসাত্ত্বপলভ্যতে । মেধাতিথিরপি যথাপূর্বং

ইত্যাদি কঠোর ব্যবহার করিলে অবশ্য কৃত প্রায়শ্চিত্ত
 ব্যক্তির নিন্দা করা হয় তাহাতে সন্দেহ নাই, সুতরাং মহর্ষি
 যাজ্ঞবল্ক্য যে, কৃতপ্রায়শ্চিত্তের নিন্দা করা নিষেধ করিয়া-
 ছেন তাহা ব্যর্থ হয়, ইহা অবশ্য বলা যাইতে পারে । এস্থলে
 ইহাও জ্ঞাতব্য যে, বন্ধুমিলনের ফল ত্রয় বিক্রয় নহে,
 ভোজন যাজন প্রভৃতিই বন্ধুমিলনের ফল বলিয়া প্রসিদ্ধ,
 ত্রয়বিক্রয় স্বেচ্ছ চাণ্ডালাদির সহিতও করা হইয়া থাকে
 ইহা পূর্বেই বলা হইয়াছে তন্নিমিত্ত প্রায়শ্চিত্ত করিতে হয়
 না, অন্তএব অকৃত প্রায়শ্চিত্ত পতিভের যে সকল সংসর্গ
 পূর্ব প্রদর্শিত বচন দ্বারা নিষেধ করা হইয়াছে, “চরিত্তব্রত

সম্ভোজনাদীনি জ্ঞাতিকার্য্যাণি প্রবর্তয়েয়ুরিতি ব্যাখ্যাতবান্ ।
 জ্ঞাতিকার্য্যাণি সহভক্ষণাদীনি সমাচরেদিতি রাঘবানন্দঃ ।
 যথাপূর্বং সৰ্বাণি জ্ঞাতিকার্য্যাণি কুর্যাদিতি কুল্লুকভট্টোহপি ।
 যথাপূর্বং জ্ঞাতিকার্য্যাণি সমাচরেদিত্যুক্তবান্ রামচন্দ্রোহপি ।
 স্বেচ্ছাদাত্যায় পুনঃ স্মরতি ভগবান্ মনুঃ “এনস্মিভির-
 নির্ণিতৈর্নানার্থঃ কিঞ্চিৎ সহাচরেৎ । কৃতনির্গেজনাংশ্চৈব
 ন জুগুপ্সেত কহিচিদি”তি । অত্র কৃতপ্রায়শ্চিত্তাত্মৈব
 কদাচিদপি পূর্বকৃতপাপত্বেন নিন্দেৎ কিন্তু পূর্ববদ্যব-
 হরেদিতি কুল্লুকভট্টঃ এবঞ্চামিতবলং মনুবচনং একস্মিন্নেব
 বিষয়ে প্রবর্তমানং যাজ্ঞবল্ক্যবচনমবশ্যং সম্বদ্যতি । ততশ্চ
 সৰ্ব্বশ ইতি যাজ্ঞবল্ক্যবচনমপি মনুবচনৈকবাক্যতয়া সৰ্বেষ্বেব

“আয়াতে” ইহাদ্বারা মহর্ষি সেই সমস্ত সংসর্গ কৃত প্রায়শ্চিত্তের
 পক্ষে কর্তব্য বলিয়া বিধান করিয়াছেন ইহাই যাজ্ঞবল্ক্য
 বচনের প্রকৃতার্থ । মহামাণ্ড্য বিজ্ঞানেশ্বর ও ক্রয় বিক্রয়াদি
 এই আদি শব্দ দ্বারা সমস্ত সংসর্গই আদান করিয়াছেন
 বলিতে হইবে । এই স্ত্রীমাংসাতেও খড়্গহস্ত হইলে মনু-
 বচন বজ্রহস্ত হইয়া তাহাকে নিবারণ করিবে । যথা পতিত
 ব্যক্তি প্রায়শ্চিত্ত করিলে জ্ঞতিবন্ধুগণ, জলপূর্ণঘট জলে
 নিক্ষেপ করিবে, এবং কৃতপ্রায়শ্চিত্ত আপন গৃহে প্রবেশ
 করিয়া পূর্ববৎ জ্ঞাতি কার্য্য করিবে, অর্থাৎ নিষ্পাপ অব-
 স্থাতে বন্ধুগণের সহিত যেরূপ ভোজন যাজনাदि সংসর্গ

সংসর্গেন্ন ব্যবহার্যত্বং বিদধাতি । ইত্থঞ্চ বিজ্ঞানেশ্বরবর্ণিত-
ক্রয়বিক্রয়াদিষিত্যাদিপদমপি সর্বেষাং সংসর্গাণাং পরিগ্রহার্থ-
মবশ্যং বক্তব্যং অত্থা সর্বকাৰ্য্যাণি সর্বশ ইতি সর্ব-
শব্দসমলঙ্কৃতমনুয্যাজ্ঞবল্যবচনবিরুদ্ধং ক্রয়বিক্রয়াদিষিতি
নিবৰ্জব্যাখ্যানং নাল্লিষ্যতি বিদুষাং চেতাংসীতি বিবেচনীয়ং
ধীমন্তিঃ । যে হৌদ্ধত্যাদিহীনবজ্জনন্তঃ প্রায়শ্চিত্তং নাচরন্তি
সম্পাদিতা চ বন্ধুভির্ঘটপ্রাসনাদ্যাদকক্রিয়া তেষাং কৃত-
প্রায়শ্চিত্তানামপাস্ত্রিরমতীনাং ক্রয়বিক্রয়াদিষেব ব্যবহার্যত্ব-
মিতি বিজ্ঞানেশ্বরমতং সমাদধিরে পুনবপরেহপি, বভাষিরে
চানুদ্রতানামুদকক্রিয়াবিধানাক্রান্তাণাং কৃতপ্রায়শ্চিত্তানাং
সর্বথা ব্যবহার্যত্বং তদপি বিচিস্তনীয়ং শ্রুতিচিস্তানিপুনেঃ ।

করিত প্রায়শ্চিত্ত করিয়া ও পূর্ববৎ সেই সমস্ত সংসর্গ
করিবে । মনুভাষ্যকার মহামাণ্ড মেধাতিথি, রাঘবানন্দ,
কুসুমভট্ট, রামচন্দ্র প্রভৃতি বিবৃতিকারগণ “যথা পূর্ব-
জ্ঞাতি কার্য্যাণি” এই মনুবাক্যের ব্যাখ্যাতে সহভোজন
প্রভৃতি জ্ঞাতিকার্য্য পূর্ববৎ করিবে ইহা স্পষ্টাক্ষরে বলি
য়াছেন । ভগবান্ মনু, অপর একটা বচন দ্বারা ও বর্ণিত
ব্যবস্থার দৃঢ় সংস্থাপন করিয়াছেন যথা অকৃতপ্রায়শ্চিত্ত
পাতিতের সহিত কোনরূপ সংসর্গ করিবে না, এবং কৃত-
প্রায়শ্চিত্তকে কখনও নিন্দাকরিবেনা, । মহামাণ্ড কুসুম
ভট্ট এই বচনের ব্যাখ্যা করিয়াছেন যথা, কৃত প্রায়শ্চিত্তকে

তদেবং কেষাঞ্চিৎ পণ্ডিতানাং ক্রয়বিক্রয়াদিস্থিতি বিজ্ঞানেশ্ব
 লিখিত মবলোকৈক্যেব নৃত্যতামুচ্চৈর্গায়তাক্ষ মন্বাদিবচনঘনঘোর-
 গর্জিতেন লয়ভঙ্গে বিভাবনীয়ঃ । নচ মনুষ্যাজ্জবন্ধ্যবচনাভ্যাং
 প্রতিপাদিতেহপি পণ্ডিতানাং কৃতপ্রায়শ্চিত্তানাং ব্যবহার্যাঙ্কে-
 নাস্যাস্মিন্ লোকে প্রত্যাশত্তির্বিবৰ্জ্যতে কল্মষস্ত বিহন্যত
 ইত্যাশস্তম্ববিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ যস্য প্রাণান্তিকমেব প্রায়শ্চিত্তং
 তদ্বিষয়হাস্যস্য । ন চ মৃতস্যেহলোকে প্রত্যাশস্ত্যসম্ভবাদ-
 প্রসক্তনিষেধকত্বং বচনস্যোতি বক্তব্যং নাস্তরীক্ষে অগ্নি-
 শ্চেতবা ইত্যাদিবৎ স্বরূপতএব তদুপন্যাসাৎ ততশ্চ মৃতস্যেহ
 প্রত্যাশস্ত্যসম্ভবমনু্য বিধীয়তে কল্মষনিবর্হণমিতি সূত্রতাৎ-

পূর্বকৃত পাপ উল্লেখ করিয়া কদাপি নিন্দা করিবেনা, কিন্তু
 তাহার সহিত পূর্ববৎ ব্যবহার করিবে” । এতাবতা প্রতি-
 পন্ন হইতেছে মনু ও যাজ্ঞবল্ক্য মিলিত হইয়া সমকণ্ঠে বলিতে-
 ছেন অকৃত প্রায়শ্চিত্ত পণ্ডিতের সহিত কোনরূপ সংসর্গ
 করিবেনা, এবং কৃতপ্রায়শ্চিত্তের সহিত পূর্ববৎ সমস্ত
 ব্যবহার করিবে, এইস্থলে মহামাণ্ড্য বিজ্ঞানেশ্বর ক্রয় বিক্র-
 যাদি বলিয়া অবশ্য আদি শব্দদ্বারা সমস্ত সংসর্গের আসাদন
 করিয়াছেন ইহাই বক্তব্য । অন্যথা মনু ও যাজ্ঞবল্ক্যের
 বিরুদ্ধ বীজশূন্য ক্রয় বিক্রয়াদি বিধায়ক ব্যাখ্যা কোন মতেই
 ধীমান ব্যক্তি দিগের হৃদয় গ্রাহিনী হইতে পারেনা ইহা
 বলাই বাহুল্য ।

পর্যায় । বস্তুতস্তু মৃতস্যাপি দহনবহনাদিপ্রত্যাসন্তেরিহা-
প্যস্তি সম্ভবঃ অতএব জীবতঃ প্রতিষিদ্ধসংসর্গস্য পতিতস্য
মরণানন্তরমপি দাহাদয়ঃ প্রতিষিধ্যান্তে যথা “পতিতানাং ন
দাহঃ স্যাম্মান্ত্যেষ্টির্নাস্তিসংকয়ঃ । ন চাশ্রপাতঃ পিণ্ডোবা নাপি
তস্যোদকক্রিয়ে” ত্যাদিভিস্মিহামহোপাধ্যায়রযুনন্দনভট্টাচার্যো-
ণাপি । শূলপাণিরযুনন্দনভট্টাচার্য্যাবপি প্রদর্শিতাপস্তম্ববচন-
মূলমেব কৃতেহপি দ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তে অব্যবহার্য্যতেত্ব্যচিবাংসৌ
অস্মাভিস্তু তদভিমতসন্দর্ভমর্ঘ্যাদার্থং মন্মাদিশাস্ত্রতো নিব্বাধং
বোধিতেহপি ব্যবহার্য্যত্রে প্রমাণবলেনানুতাপাদেঃ পাপ-
নাশকত্বমবধারণ্য প্রায়শ্চিত্তলাঘবার্থমায়াসোহঙ্গীকৃতস্তথাচ
প্রদর্শিতযুক্তি প্রমাণাভ্যামকৃতানুতাপদ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তবিষয়মা-

যে সকল পণ্ডিত বিজ্ঞানেশ্বর লিখিত ক্রয় বিক্রয় শব্দ
দেখিবামাত্র নৃত্য ও উচ্চৈঃস্বরে গান করিয়া থাকেন, মনু
ও যাজ্ঞবল্ক্য বচনের ঘোর গর্জনে তাহাদের লয়ভঙ্গ অব-
শ্যস্তাবী তাহাতে সন্দেহ নাই ।

মনু ও যাজ্ঞবল্ক্য বচনদ্বারা কৃতপ্রায়শ্চিত্ত ব্যক্তির ব্যব-
হার করা সর্বদা প্রতিপন্ন হইলেও মর্য্যি আপস্তম্ব বলিয়া-
ছেন পতিত ব্যক্তি প্রায়শ্চিত্ত করিলে ইহলোকে ব্যবহার্য্য
হইবেনা, এস্থলে তর্ক ত্রই যে মরণান্ত প্রায়শ্চিত্ত করিলে
ব্যবহার্য্য হইবেনা, একথা বলাধায়না, যেহেতু মৃতব্যক্তির
ইহলোকে ব্যবহারের সম্ভাবনা থাকেনা, তদ্বস্তুরে বক্তব্য

পাপস্তম্ভবচনমিত্যবিরোধঃ তস্মাচ্চাপস্তম্ভবচনে অসৌতি
কৃতদ্বিগুণপ্রায়শ্চিত্তস্যেত্যর্থঃ । যে তু বহিস্তুভয়থাপি স্মৃতে-
রাচারাদ্ভেতি মহাপাতকাদৌ বহিষ্করণমুখরং বেদান্তসূত্র-
মুল্লিখ্য সামান্যতঃ সৰ্বেষামব্যবহার্য্যত্বং বভাষিরে তে গ্রন্থো-
পক্রমোপসংহারাদর্শিনোহতিগহনাক্ষর্যশাস্ত্রাদ্বহিস্তিষ্ঠন্তু, তস্য
নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিমাত্রবিষয়ত্বাৎ । তদুপদিশতি ভগবান্ শঙ্করা-
চার্য্যঃ যদুর্দ্ধরেতসাং স্বধর্ম্মচ্যবনং মহাপাতকমুপপাতকং
বা উভয়থাপি তে সন্তিরহিষ্কর্তব্য। ইত্যন্তেন । নৈষ্ঠিকং
ধর্ম্মমাশ্রিত্য যন্ত প্রচ্যবতে পুনঃ, প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি যেন
শুধ্যেৎ স আত্মহেতি স্মৃতিবচনমপি প্রদর্শিতং তেনৈব,

এই যে, বাস্তবিক মৃতব্যক্তিরও ইহলোকে দাহ বহন
প্রভৃতি সংসর্গের সম্ভাবনা আছে, সুতরাং মরণান্ত প্রায়শ্চিত্ত
করিলেও ইহলোকে ব্যবহার্য্য হইবেনা ইহা বলা যাইতে
পারে । পক্ষান্তরে পতিতব্যক্তি অন্ততপ্ত না হইয়া দ্বাদশ
বার্ষিকের দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত করিলে ও ইহলোকে ব্যবহার্য্য
হইবেনা, ইহাই আপস্তম্ভ বচনের সদর্থ, অতএব মনু ও
যাজ্ঞবল্ক্য বচনের সহিত আপস্তম্ভ বচনের বিরোধ বলাযাইতে
পারেনা । যাহারা, “বহিস্তুভয়থা” ইত্যাদি বেদান্ত সূত্রদ্বারা
সাধারণের অব্যাহার্য্যত্ব প্রতিপাদন করিতে চাহেন, তাহাদের
পক্ষে ধর্ম্মশাস্ত্রের ব্যবস্থা হইতে দূরবর্তী হওয়া সর্ব্বতো-
ভাবে সঙ্গত, যেহেতু প্রদর্শিত বেদান্ত সূত্র, সন্ন্যাসীদিগের

পরেতু ব্যাসসূত্রৈকবাধ্যতয়া প্রদর্শিতাপস্তম্বসূত্রমপি নৈষ্ঠিক-
ব্রহ্মচারিবিষয়তয়া সমাদধিরে তদপি কলহকবলিতং, আপ-
স্তম্বসূত্রস্য পূর্ব্বাপরয়োস্তৎপ্রসঙ্গাদর্শনাৎ । তস্ম্যাৎ প্রাপ্তক-
সমাধানমেব সমীচীনতয়া গ্রাহ্যং । অগ্ৰথা অব্যবহার্য্যহ
প্রতিপাদকবচনানাং ব্যক্তিবিশেষানঙ্কিতানাং বেদাস্তসূত্রৈক-
বাধ্যতয়া সন্ন্যাসিগোচরব্যাখ্যানমশক্যানিবারণমাপত্তেত ;
যত্চাপি তদঙ্গীকারে স্বপক্ষক্ষতেরসস্তবস্তথাপি মহাজন-
বিরোধোদুর্বার ইত্যলং তজ্জল্পিতেন ।

অথ জাপদ্বীপপ্রভৃतीনাং শ্লেচ্ছদেশানামন্যতমস্মিন্
গন্তৃণামপি সমুদগমনজনিতপ্রত্যবায়ো ভবত্যেব তস্য
কলৌ প্রতিষিদ্ধহাৎ তথাহি প্রায়শ্চিত্ত তত্ত্ববিধুতং বৃহস্পা-

পক্ষে ধর্ম্ম নির্ণায়ক, গৃহস্থের পক্ষে নহে, ভগবান শঙ্করাচার্য্য
বলিয়াছেন যদি উর্দ্ধরেতা ব্যক্তির স্বধর্ম্মচ্যুতি মহা-
পাতক অথবা উপপাতক, উভয় পাপেই সেই ব্যক্তি সাধু
সমাজে অব্যবহার্য্য হইবে, একটা স্মৃতিবচনেরও এস্থলে
শঙ্করাচার্য্য উল্লেখ করিয়াছেন, যথা যে নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী
স্বধর্ম্মচ্যুত হয় তাহার সম্বন্ধে এমত কোন প্রায়শ্চিত্ত দৃষ্ট-
হয়না, যাহা দ্বারা সে পাপীষ্ট শুদ্ধ হইতে পারে ।

কেহ বলেন প্রদর্শিত আপস্তম্ব বচনটী, বেদাস্ত সূত্রের
ঐকমত্যে সন্ন্যাসিদিগের ব্যবহার প্রতিষেধক বলিলেই
সমাধান হইতে পারে, কিন্তু আমরা সেই মতের অনুমোদন

রদীয়ং” সমুদ্রযাত্রাস্বীকারঃ কমণ্ডলু বিধারণং দ্বিজানাং সর্বগায়ু
কন্যাসুপযমস্তথা দেবরেণ স্ততোৎপত্তিস্মৃধুপর্কে পশোর্বধঃ
মাংসাদানং তথাশ্রাদ্ধে বানপ্রস্থ্যশ্রমস্তথা দত্তয়াশ্চৈব কন্যা
য়াঃ পুনর্দানং বরস্ততু দৌর্যকালং ত্রক্ষাচর্য্যং নরমেধাশ্রমেধকৌ
মহাপ্রস্থানগমনং গোমেধঞ্চতথামখং ইমান্ধর্ম্মান্
কলিয়ুগে বর্জ্যানাত্তর্মনীষিণীতি । নচবিজ্ঞাত্ত্বং গন্তুং গাং সমুদ্র
গমনত্বেন স্বারসিকেচ্ছাবিরহান্তজ্জনিত প্রত্যবায়োনোৎ
পত্ততইতি শঙ্কনীয়ং, তস্তাপরিহার্য্যতয়াতন্তদ্দেশ জিগমিষায়
অন্তর্ভাবাৎ অতএব বলতঃ সম্পাদিতস্তচাণ্ডালান্ন ভোজনাদেঃ
স্বারসিকেচ্ছাবিরহেহপি পাপসামনস্ত মজ্জীকৃতং রঘুনন্দন
ভট্টাচার্য্যোণ প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বৈ দ্রষ্টব্যং । তথাচসতি প্রতিষিদ্ধ

করিতে পারি না, যেহেতু আপনস্তম্ভ গ্রন্থে প্রদর্শিত বচনের
পূর্বাপর সন্ন্যাসি সন্ন্যাসে কোনরূপ প্রসঙ্গ দেখা যায় না,
অতএব পূর্বকৃত সমাধানই, সুসমীচীন বলিয়া গ্রাহ্য ।
অন্যথা অবাবহার্য্যত্ব প্রতিপাদক অনেক বচনের ষেদান্ত
সূত্রের একবাক্যতা মূলে সন্ন্যাসি বিষয়ে সমাধান অনিবার্য্য,
যদিও তাদৃশ সমাধান স্বীকার করিলে স্বপক্ষের কোন ক্ষতি
হয় না তথাপি মহাজন বিরুদ্ধ বলিয়া তাহার জল্পনা
নিষ্প্রয়োজন ।

জাপান রেঙ্গুন লগুন প্রভৃতি স্বেচ্ছদেশে যাহারা গমন
করেন তাহাদের সমুদ্রগমন অপরিহার্য্য, সমুদ্রগমন কলিতে

সমুদ্রগমন জনিত প্রত্যায্যেনাগ্লিষ্যন্তে গন্তারইতিস্থিতে
সমাধীয়তে । যাচ সমুদ্রযাত্রাকলৌ প্রতিষিদ্ধা সামরগো-
দ্দেশেনকৃতৈবমহা প্রস্থানগমনবৎ এতদেবৈবং সম্বন্ধতত্ত্ব-
বিবর্তো ব্যাখ্যাতবান্ কাশীরামোপি । যুক্তক্লেতৎ ইমান্
ধর্ম্মান্ কলিযুগে বর্জ্যানাতর্প্মনীষিগইত্যভিধানাৎ । তথাহি
মরগোদ্দেশেন ভৃগুগিপতনবৎ সমুদ্রগমনমপিধর্ম্মএব বিহি-
তহাৎ । অতএব জল প্রবেশীচানন্দং প্রমোদংবহ্নিসাহসীত্যাदि
প্রদর্শিতং রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যেণ । নচসমুদ্রশব্দস্য জল-
সাধারণ পরত্বৈলক্ষণাগোরবমিতিবক্তৃমূলং বিদ্যাস্তরকল্পনা-
পেক্ষয়া সমুদ্রশব্দস্যাজহৎস্বার্থলক্ষণায়াং লায়বাৎ । বিদ্যাস্ত-
রঞ্চ সমুদ্রংপ্রবিষ্টম্মিয়েত জলংপ্রবিষ্টম্মিয়েতেতি প্রদর্শিতা-

প্রতিষিদ্ধ, এ সম্বন্ধে মহামাণ্ড্য রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য বৃহন্নারদীয়
পুরাণের বচন উদ্ধৃত করিয়াছেন, যথা, সমুদ্রেগমন, কমণ্ডলু
ধারণ, অসবর্ণা বিবাহ, দেবরদ্বারা পুত্রোৎপাদন, অতিথির
জ্ঞাত পশুহত্যা, শ্রাদ্ধের জ্ঞাত মাংসাহরণ, বনাশ্রমে গমন,
দত্তাকৃত্যার পুনর্ব্বার দান, দীর্ঘকাল ব্রহ্মচর্য্যব্রত, নরমেধ
ও অশ্বমেধযজ্ঞ, মরণের উদ্দেশে হিমালয় প্রভৃতি পর্ব্বতে
আরোহণ, গোমেধযজ্ঞ, মহর্ষিগণ এই সকল ধর্ম্মকার্য্য,
কলিতে বর্জ্জনীয় বলিয়াছেন । নিষ্ঠাভ্যাসাদির উদ্দেশে
য়েচ্ছদেশে গমন করিলেও প্রাসঙ্গিক সমুদ্রযাত্রা করা হয় ।
সমুদ্রে প্রতিষিদ্ধ গমন পাপে গন্ডা অবশ্য আক্রান্ত হইবেন

র্থবাদাবগতমেব, একবাক্যে পুনর্নৈতৎ, অতত্রবোক্তঃ
 সম্ভবত্যেকবাক্যেতুবাক্যভেদোনযুক্ত্যতইতি । তস্মাৎ সমুদ্র-
 শব্দশাক্তহং স্বার্থালঙ্কণৈবলঘ্যসী সমাদর্তব্য । বিপরীতেতু
 জলশব্দস্য সংকোচএবগৌরবদোষবীজং স্মর্তব্যং, তদঙ্গী-
 কারেপি সমুদ্রগমনশ্রুত্ব্যসিদ্ধেরব্যাঘাতাৎস্বাভিমত সিদ্ধির-
 ব্যাহতৈব । ততশ্চমরণোদ্দেশেন বিহিতসমুদ্রগমনমেবকলৌ
 বর্জনীয়ং যাদৃচ্ছিকগমনস্ত প্রতিষিদ্ধমেবেতি নির্বাধমবগম্যতে ।
 ইত্থং বৃহন্নারদীয়পুরাণে বর্জ্যানিত্যুপদেশাঙ্কস্মার্থ সমুদ্রগমনা
 দীনাং কলৌ পর্য্যুদাসোপি সংগচ্ছতে সামান্য শাস্ত্রপ্রাপ্ত্যুপ-
 জীবিত্বান্তস্ত । রাগপ্রাপ্তেতু নৈতদুপজীব্যাভাবাৎ । প্রসজা
 পরত্বব্যাখ্যানস্তুপেক্ষ্যমেব অসবর্ণাবিবাহাদীনাং সর্বেষামেব

তাহাতে সন্দেহ হইতে পারে না এতাদৃশ কুতর্ক উপস্থিত
 হইলে তদুত্তরে বক্তব্য এই যে, যেমন মরণের উদ্দেশে
 হিমালয়াদি গমন কলিতে বর্জ্যনীয়, তেমন মরণের উদ্দেশে
 সমুদ্র গমন কলিতে প্রতিষিদ্ধ, মহামাণ্ড্য কাশীরাম লস্করতত্ত্ব
 বিবৃতি নামক গ্রন্থে এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন, এই
 ব্যাখ্যা অতীব সঙ্গত, যেহেতু বৃহন্নারদীয় পুরাণের বচনে
 “ইমান্ ধৰ্ম্মান্” এই শব্দ দ্বারা শাস্ত্রবিহিত সমুদ্র গমন
 প্রভৃতিই বর্জনীয় হইয়াছে যাদৃচ্ছিক সমুদ্র গমন শাস্ত্রপ্রতি-
 পাদিত নহে, সুতরাং তাহা ধৰ্ম্ম হইতে পারে না অতএব
 ভ্রমণাদির উদ্দেশে সমুদ্র গমনে পাপের লেশও উপস্থিত

কলৌসিক্তাপত্তেঃ । কশ্চিৎসু সমুদ্রযাত্রৈতি সহার্থ তৃতীয়ান্তঃ
নির্গায় তেনসহ স্বাকারঃসংসর্গঃ কলৌবজ্জনায়া ইতি ব্যাখ্যাতি,
তদসুন্দরং সহশব্দযোগ মন্তরেণাপি তথোগ কল্পনায়া
অগ্ন্যাব্যাহাং স্বাকারশব্দস্ত সংসর্গপরিহ ব্যাখ্যানে স্বারসিক
প্রমাণাভাবাচ্চ । অস্ত্রবাতদেব ব্যাখ্যানং বয়স্য মরণোদ্দেশেন
বিহিত সমুদ্রগমনং শাস্ত্রতঃ প্রতিপাদয়ন্ত স্তদ্ব্যাক্যানমপ্রতি
কৃলামেব মগ্নামহে । অগ্নৌতু সমুদ্রযাত্রা সমুদ্রগমনং
তস্যস্বাকারঃ অব্যাপার প্রযোজ্যানুষ্ঠানং মনুভ্রূপাঙেক্তয়
গণন প্রসঙ্গে সমুদ্রযাত্রাস্ত ব্যাখ্যানাবসরে বাহি-
বাদিনা যঃ সমুদ্রং গচ্ছতীতিসন্দর্ভেণ কল্পকভট্টোপি
বাহিবাদি করুণক গমনানুকূল ব্যাপার বতএব ব্রাহ্মণস্যা-

তইতে পারে না, যেহেতু তাহা শাস্ত্রপ্রতিপাদিত ধর্ম নহে,
সেইজন্মই বর্তমান সময়ে ভ্রমণের জন্ম ব্রাহ্মণাদি সকল
বর্ণই হিমালয়ে বাইতেছে, কিন্তু তাহারা আসিয়া কখনও
প্রারশ্চিৎত করেনা, অতএব কাশীরাম যাহা বলিয়াছেন
তাহাই সত্য ও আদরণীয় । মরণের উদ্দেশে সমুদ্র গমনাদির
ফলবোধক শাস্ত্রও মহামান্য রঘুনন্দন ভট্টাচার্য উদ্ধৃত করি-
য়াছেন, যথা, জলে প্রবেশ করিয়া প্রাণত্যাগ করিলে আনন্দ
নামক স্বর্গ, অগ্নিতে প্রবেশ পূর্বক প্রাণত্যাগ করিলে
প্রমোদ নামক স্বর্গলাভ হয় ইত্যাদি, এস্থলে ইহাও জ্ঞাতব্য
যে, পূর্বকালে অতি বৃদ্ধাদি নিবন্ধন ভোগে বিতৃষ্ণ

পাণ্ডেক্তয়ৎ প্রদর্শিতবান্ । কেযুচিৎ পুস্তকেষু বহিত্রাদিনা
সমুদ্রং গচ্ছতীতি পাঠোপি দৃশ্যতে তদঙ্গীকারেপি স্বব্যাপারেণ
বহিত্রং চালয়তো দোষ জ্ঞাপনার্থং তদिति বক্তব্যং অশ্বথা
তদুপাদানমসঙ্গতংস্মাৎ । ন চ কাষ্ঠভেলাদি ব্যবৃত্ত্যর্থং তদिति
বক্তু মলং আদিশব্দেন তস্মাপিগ্রহীতুং শক্যত্বাৎ । বহিত্রশব্দস্য
জলযানমাত্র বাচিৎসেপি তেনৈব ভেলাদীনাং সংগ্রহো দুর্নিবার
এব তথাচ সতি ক্লৃপ্ কভট্ প্রযুক্ত মাदिपदमपि साङ्गत्यं न
ভজতে । সম্ভার সংগ্রহার্থমাदिपदमित्यपि न शक्यते बद्धुः
तस्यायानत्वाৎ ज्ञानाद्यर्थं सम्भारस्य कलूष साधनतापत्तेश्চ ।
परमार्थतस्तु सम्भारादिभिः समुद्रोत्थारस्य अङ्गलिना जलधिजल
निरसन वदसम्भव एव ततश्च पाठान्तरं परिकल्प्याकलह ब्यूह-

হইলে সমুদ্রে প্রবেশ অগ্নিতে প্রবেশাদি দ্বারা প্রাণত্যাগ
করা শাস্ত্রবিহিত ধর্ম ছিল, তাহাতে আত্মহত্যা জনিত পাপ
হইতনা, কিন্তু কলিকালে সে সকল ধর্ম বর্জনীয় স্মৃতরাং
বার্তমানিক সমুদ্র গমন পাপজনক নহে, ইহাই শাস্ত্রাভিমত
সিদ্ধান্ত ইহাতে কোনরূপ তর্কই স্থান পাইতে পারে না ।
প্রদর্শিত বৃহন্নারদীয় পুরাণের বচনে সমুদ্রগমন প্রভৃতি
ধর্মকার্যের কলিতে বর্জজন উপদেশ থাকা প্রযুক্ত ঐ সকল
কার্য কলিকালে পর্য্যদন্ত ইহাধর্ম শাস্ত্রানুসারে সুসিদ্ধান্ত,
যাহা যাদৃচ্ছিক তাহা পর্য্যদন্ত হয় না স্মৃতরাং সাময়িক
প্রচলিত সমুদ্র গমন প্রতিষিদ্ধ মহে এবং পাপজনকও মহে ।

রচনাপেক্ষয়া বাহিত্রাদিনেতিপাঠ এব শ্রেয়ান্ । বাহিত্রং
কর্ণাদি । ইৎপঞ্চ সমুদ্রযাত্রাস্বীকারইত্যস্তাপি বাহিত্রাদি
করণকগমনে স্বকীয় ব্যাপারইত্যেবার্থঃ কুল্লুকভট্টাভিপ্রায়-
সিদ্ধঃ সাধীয়ান্ । দায়ভাগকৃষ্টিরপি অস্বংসংকুর্বন্ ব্যাপারঃ
স্বাকারইত্যুক্তঃ সচধনসম্বন্ধেবর্ণিতোপি তাৎপর্যাবশাদন্য-
ত্রাপি যথাবদর্থঃ ক্রতে ।

যত্ত্বুদ্বিজস্তাকৌতুনৌযাতুঃ শোধিতস্তাপিসংগ্রহইতি-
বচনং তদনাকরং গ্রাস্থেষদর্শনাৎ । কশ্চিৎতুহেমাঙ্গিপরাশর-
ভাষায়োরাদিত্যপুরাণং “দীর্ঘকালং ত্রাঙ্গচর্গাং ধারণঞ্চ কমণ্ডলোঃ
দেবরেণস্তুতোংপত্তির্দত্তকন্যা প্রদীয়তে কন্যানামসবর্ণানাং
বিবাহশ্চ দ্বিজাতিভিঃ সাততায়ি দ্বিজাগ্রাণাং ধর্ম্মযুদ্ধেন হিংসনং

আপন প্রযত্নে নৌকাচালন করিয়া সমুদ্রে গমন করিবেনা,
ইহাও কোন কোন পণ্ডিত বলিয়া থাকেন, তাহাদের পক্ষ
সমর্থনের প্রমাণ এই যে, মনুর তৃতীয় অধ্যায়ে শ্রাদ্ধ
প্রকরণে অপাণ্ডুলেয় ত্রাঙ্গণ পরিগণন প্রসঙ্গে লিখিত আছে,
সমুদ্রযাত্রী ত্রাঙ্গণ শ্রাদ্ধভোজনের অযোগ্য, মহামাত্য কুল্লুক-
ভট্ট সমুদ্রযাত্রী শব্দের ব্যাখ্যা করিয়াছেন, বাহিত্রাদিনা
যঃ সমুদ্রং গচ্ছতি অর্থাৎ দাঁড় ও কর্ণাদি দ্বারা যে ব্যক্তি
নৌকাচালন পূর্বক সমুদ্রে গমন করে, সে ত্রাঙ্গণ শ্রাদ্ধে
নিমন্ত্রণ পাউবার অযোগ্য, ত্রাঙ্গণ ভিন্ন অন্য কোন বর্ণের
শ্রাদ্ধ ভোজনের বিধান না থাকা প্রযুক্ত প্রদর্শিত অপাণ্ডুলেয়

বানপ্রস্থাত্রমস্ত্যাপি প্রবেশোবিধিদেদিতঃ বৃত্তস্বাধ্যায়
 সাপেক্ষমঘসংকোচনস্তথা প্রায়শ্চিত্ত বিধানঞ্চ বিপ্রাণাং
 মরণান্তিকং সংসর্গদোষঃ পাপেষু মধুপর্কেপশোর্বধঃ দত্তৌ-
 রসেতরেষাম্পুপুত্রত্বেন পরিগ্রহঃ শুদ্রেষুদাস গোপালকুল
 মিত্রাঙ্কসীরিণাং ভোজ্যাম্নতাগহস্থস্য তীর্থসেবাতি দূরতঃ
 ব্রাহ্মণাদিবৃশূদ্রেস্য পক্ষতাদি ক্রিয়াপিচ ভৃথগ্নিমরণক্লেব
 বৃদ্ধাদিমরণংতথা ইত্যাদীন্ত্যভিধায়েতি রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য
 প্রযুক্তাদিপদেন বচনস্ত্যাদিত্য পুরাণীয়ত্বমনুমিনোতি, তন্ম-
 নোরমং তন্ত্বেবানুমাণে হেতোরভাবাৎ । নহিষ্ক্যতে পুন-
 রাপি পদমেব তদনুমাণে হেতুর্বন্ধুং অনির্দ্বারিত বিশেষতয়া
 গোমেধমখাদেঃ শোধিতস্ত্যাপ্যসংগ্রহইতি বিপরীতস্ত্যচানু-

বিধি একমাত্র ব্রাহ্মণের পক্ষেই অবধারিত হইয়াছে, সূতরাং
 ক্ষত্রিয়াদি বর্ণ সকল প্রদর্শিত নিয়মে নৌকাচালন পূর্বক
 সমুদ্রে গমন করিলেও পাপী হইবে না, ইহা স্পষ্টতঃ প্রতিপন্ন
 হইতেছে । মহামান্য কুল্লুকভট্ট প্রণীত কোন কোন
 গ্রন্থে ‘বহিত্রাদিনা’ এই পাঠও দেখা যায়, ‘বহিত্র’ শব্দের
 অর্থ নৌকা, ‘বাহিত্র’ শব্দের অর্থ কর্ণদাড় প্রভৃতি, ‘বহিত্র’
 অথবা, ‘বাহিত্র’ যাহাই পাঠ হউক না কেন, উভয় পক্ষেই
 কর্ণাদি দ্বারা স্বায় প্রযত্নে নৌকাচালন করিয়া সমুদ্রে গমন
 করাই ব্রাহ্মণের পক্ষে বিরুদ্ধ ও পাপজনক বলিতে হইবে,
 এবং তাদৃশ ব্রাহ্মণ অপাণ্ডেজ্জয় ও শ্রাদ্ধে নিমগ্ন পাইবার

মাতুং শকাহাৎ । অস্ত্রবাপুনরমুমানেন কেনচিৎ সংগ্রহ-
কৃতাবিধুত্বেনবা বচনশ্রাদিত্য পুরাণায়তন্য প্রামাণ্যং
তথাচ সতি, যস্ত্রবাহিত্রাদিনাস্তব্যাপারেণ তচ্চালয়ন্ সমুদ্রং
গচ্ছতি সক্রতশোধনোপ্যসং গ্রাহইতি বচনতাৎপর্যং বর্ণয়ন্তি,
সমাদধতেচ মনুনাশ্রাক্ষ প্রসঙ্গে অপাণ্ডেভ্যয়গণনে সমুদ্রযাত্রী
তানেন সমুদ্রগন্তব্রাহ্মণৈশ্চৈব পতিতত্বেনাপাণ্ডেভ্যয়ত্বশ্চ
ব্যবস্থাপিতত্বাৎ তদেক বাক্যতয়া দ্বিজশ্চেতি দ্বিজপদমপি
ব্রাহ্মণ পরমেব তস্মাৎ ক্ষত্রিয়াদীনাং সমুদ্রগমনে প্রত্যবায়
এবনাস্তীতাত্ত্বং প্রতীয়তইতি, তদ্রককবলিতমপি নাসঙ্গতং
মনুবচনতাৎপর্যনিকাশক মহামান্যকুল্লক ভট্টাভ্যনুমতত্বাৎ ।

অযোগ্য । এস্থলে আদিত্য পুরাণীয় নামে প্রচলিত একটী
বচন উল্লেখ করিয়া মীমাংসা করা বিশেষ প্রয়োজন, যথা
নৌকারোহণ পূর্বক সমুদ্রগামী ব্রাহ্মণ, প্রায়শ্চিত্ত করিলেও
কলিকালে ব্যবহারে গ্রাহ্য হইতে পারিবেনা, এই বচন
মূল গ্রন্থে দেখা যায় না । মহামান্য রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্য হেমাদ্রি
ও পরাশরভাষ্য হইতে আদিত্য পুরাণের বচন যাহা উদ্ধৃত
করিয়াছেন, যথা “দীর্ঘকাল ব্রাহ্মণ্য ত্রৈতের অনুষ্ঠান, কম-
ণ্ডলুধারণ, দেবর দ্বারা সন্তানোৎপাদন, দত্তাকল্যার পুনর্দান,
অসবর্ণবিবাহ, ব্রাহ্মণ আতর্জয় হইলেও ধর্ম্মযুদ্ধ করিয়া
তাহার প্রাণ বিমাশ, বনাত্রাসে গমন, তপস্যা ও বেদাধ্যয়ন
নিবন্ধন অশৌচের হ্রাসকরণ, ব্রাহ্মণের মরণান্ত প্রায়শ্চিত্ত,

‘ব্রাহ্মণাদীনাং সমুদ্রগমনং প্রমাণয়তিঋগ্বেদোপি যথা
 “আয়দ্রহাব বরুণশচনাবং প্রায়ঃ সমুদ্র মীরয়াব মধ্যং
 অভিষদপাংসু ভিশ্চরাবেত্যাদি”

বশিষ্ঠঃ হ বরুণো নাব্যাধা দৃষিৎ চকার স্বপামহোভিরিত্যাদিচ ।

বশিষ্ঠ নামামহর্ষিরাহ বরুণোহহঙ্কাবাং নাব মারুহ
 সমুদ্রঃ গচ্ছাবঃ গচ্ছাচমধ্যং সমুদ্রং অপাংসু ভিন তৌন্নতবীচীভি
 রান্দোলিতৌবিচরাব ইতি বশিষ্ঠেনৈবমুক্তো বরুণোহ
 নন্তরং বশিষ্ঠ নামান মৃষিৎ স্বকীয়ায়াং নাব্যাধাদারোহয়ামাস
 সমুদ্র সঞ্চরণেন তমৃষিমমিতৌজঃ সম্পন্নং তপঃ সমর্থঞ্চ
 চকারেতি সংক্ষেপার্থঃ ।

মহাপাতকি প্রভৃতির সংসর্গদোষ, অতিথির জন্য পশুহিংসা,
 দত্তক ও ঔরস পুত্র ভিন্ন পুত্রের সংগ্রহ, শূদ্রের মধ্যে
 নিজভৃত্য, গোপালক, বংশের মিত্র, ক্ষেত্রে উৎপন্ন শস্তের
 অর্দ্ধভাগী, ইহাদিগের সহিৎ ভোজ্যাম্নতা, অতি দূরবর্ত্তিতীর্থে
 গমন, শূদ্রকৃত পক্কান্নভোজন, অতিব্যাধি অথবা অতিশয়
 বৃদ্ধত্ব নিবন্ধন উচ্চদেশ হইতে পতন দ্বারা অথবা অগ্নিতে
 প্রবেশ করিয়া প্রাণত্যাগ করা, মহর্ষিগণ বিচারপূর্ব্বক
 কলিকালে বর্জ্জনীয় বলিয়াছেন । মহামহোপাধ্যায় রঘুনন্দন
 ও মাধবাচার্য্য প্রভৃতি পূর্ব্ববর্ণিত বচন অর্থাৎ “ঈজ্ঞস্তা-
 ধ্বোতুনৌযাতুঃ” ইত্যাদি বচন আদিত্য পুরাণীয় বচন প্রদর্শন
 মুখে উল্লেখ করেন নাই, ফলতঃ উক্তবচন প্রমাণরূপে গ্রহণ

ভুগোহভুজ্যামশ্বিনোদামধেরয়িং নকশ্চিন্মম্ববা
 অবাহাঃ তমুহপু নো ভিরাত্মনতীভিরন্তুরীক্ষপ্রগ্ভি
 রপোদকাভিঃ অনারন্তুগেতদবীরয়েথামনাস্থানেঅগ্রভগে
 সমুদ্রে যদশ্বিনাউহতুভুজ্যামস্বং শতারিত্রাংনাব

মাতস্থিবাংসং ।

আসীৎ সকল ক্ষত্রিয়ালঙ্কারেনরপতিস্ত্রোগ্রোনাম, সচসাগ-
 রামৃদীপবাসিভিন্নৈ চৈছরুপদ্রুতস্তান্ বিজেতুং ভুজ্যানামানং
 স্বপুত্রং বহুসৈনিকযুক্তং নোভিঃ সমুদ্র বজ্রনা প্রেষয়ামাস
 নাবশচনতোন্নতবীচীমালাভিরান্দোলিতাঃ পতনোন্মুখ্যোহ
 ভবন্ ভুজ্যাস্তযোরায়াং বিপদি অশ্বিনোতুষ্টিব তৌচ তং
 সমুদ্রে শত বাহিত্রযুক্তায়াং নৌকায়ামবস্থিতং সসৈন্য মুদধু-
 তু-

করিলেও কোনরূপ দোষ হইতে পারে না, যেহেতু নৌষাতুঃ
 শব্দের পূর্বনিয়মে বাহিত্রাদি দ্বারা নৌকাচালন পূর্বক
 সমুদ্রে গমন করিলে, ত্রাঙ্গণ ব্যবহারের অযোগ্য হইবে
 ইহাই সর্বপ্রকারে সুসঙ্গত অর্থ, এবং দ্বিজশ্রু এই আদিত্য-
 পুরাণ বচনের দ্বিজশব্দও একমাত্র ত্রাঙ্গণকে বুঝাইবে
 ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যকে বুঝাইবেনা, যেহেতু ত্রাঙ্গপ্রকরণীয়
 মনুবচনের মহামাণ্ড্য কুল্লুকভট্টাশ্রমোদিত ব্যাখ্যাশ্রুসারে
 বাহিত্রাদি দ্বারা নৌকাচালন পূর্বক সমুদ্রগামী ত্রাঙ্গণই
 ত্রাঙ্গের অন্তভোজনে অযোগ্য, সুতরাং তাহার সহিত
 ঐকমত্য মূলে, আদিত্য পুরাণের দ্বিজ শব্দও ত্রাঙ্গণমাত্রের

রিত্তি সাযণতাৎপর্যমূল মাখ্যায়িকানুগামি প্রাদেশিক
ব্যাখ্যানং ।

তংগূর্ত্তয়োনের্মল্লিষঃ পরীণসঃ সমুদ্রং নসঞ্চরণে সনিষ্যবঃ
পতিংদক্ষস্তুবিদথস্তুনৃসহোগিরিং নবেনা অধিরোহ

তেজসাইতি

গূর্ত্তয়স্তোতারো নেমল্লিষো নমস্কারপূর্বং গচ্ছন্তুঃ
যদ্বানীতহবিষ্কাঃপরীণসঃপরিতোব্যাপ্তবন্তুঃ এবং গুণবি-
শিষ্টায়জমানাস্তমিদ্রং স্তুতিভিরধিরোহস্তি স্তবস্তইত্যর্থঃ
তত্রদৃষ্টান্তঃ সনিষ্যবঃ সনিংধনমাত্মনইচ্ছন্তো বণিজোধনার্থং
সঞ্চরণে সঞ্চারে নিমিস্তভূতে সতি সমুদ্রংন যথানাবা সমুদ্র-
মধিরোহস্তি এবং স্তোতারোপি স্নাত্তিমত ধনলাভায় ইন্দ্রং

বোধক হইবে ইহাতে কোনরূপ আপত্তি উত্থাপিত হইতে
পারে না । এই মতটী ও সর্বথা উপেক্ষণীয় বলা যায় না
যেহেতু মনুতাৎপর্য বিকাশক মহামাণ্ড কুল্লুকভট্ট প্রভৃতির
অনুমোদিত । আমরা এই সকল নানাবিধ মতের অধিক
আলোচনা করিয়া গ্রন্থের কলেবর বৃদ্ধি করিতে ইচ্ছা করি
না, তবে এই মাত্র বক্তব্য যে, বাহিত্রাদি দ্বারা নৌকা চালন
পূর্বকই হউক, অথবা অন্য কোন প্রকারেই হউক মরণের
উদ্দেশে মমুদ্রে গমন করিলেই ব্রাহ্মণ প্রভৃতি সমস্ত বর্ণ
পাপী হইবে, মহামাণ্ড কাশীরামের অনুমোদিত এই সুসিদ্ধান্ত
অধীত গ্রন্থ গণ্ডিত মাত্রেরই সন্তোষজনক ও বজ্রকল্প

স্তবস্তীতি ভাব ইতি সায়ণঃ । তদেবং যুগসাধারণমপ্রতি-
হতবলৈর্বেদবাদৈঃ প্রতিপাদিতং সমুদ্রগমনং পুরাণ-
বচসা প্রতিষেদ্ধুমশক্যমেব শ্রুতিতো দুর্বলান্নাঃ স্মৃতিরপি
তস্ম দুর্বলত্বাৎ । ন চ শক্যাবিষয়মন্তরেণ পুরাণবচসাং
প্রমত্তগীততাবক্তুং মরণোদ্দেশেন বিহিতসমুদ্রগমনস্য
কলৌ প্রতিষেধকত্বেনৈব সার্থক্যাৎ ।

স্মর্যতে চ মহাভারতে সভাপর্বণি রাজসূয়যজ্ঞপ্রসঙ্গে
করাদানার্থং পাণ্ডবানাং সমুদ্রযুভীর্থা স্নেহদেশগমনং, ততঃ
সাগরকুক্ষিস্থান্ স্নেচ্ছান্ পরমদারুণান্ পহুবান্ বর্বরাংশ্চৈব
কিরাতান্ যবনান্ শকান্ সাগরদ্বীপবাসাংশ্চ নৃপতীন স্নেচ্ছ-

বলিয়া স্বীকার্য্য শত সহস্র কুতর্কের অভিঘাতেও বিচলিত
হইবার নহে, কিন্তু ভ্রমণাদির নিমিত্ত সমুদ্রগামীর কদাচ
পাপস্পর্শ হইবে না ।

ব্রাহ্মণ প্রভৃতি সমস্ত বর্ণের ইচ্ছানুসারে সমুদ্রগমন ঋগ্বেদেও
লিখিত আছে, যথা, মহর্ষি বশিষ্ঠ বরুণকে বলিতেছেন
আমরা নৌকায় আরোহন করিয়া সমুদ্রে যাইব এবং
সমুদ্রের মধ্যস্থলে নতোন্নতবীচীসমূহে আন্দোলিত হইয়া
স্থখে বিচরণ করিব, বশিষ্ঠ এইরূপ বলিলে বরুণ আপন
নৌকাতে বশিষ্ঠকে আরোহণ করাইলেন এবং সমুদ্র
বিহারদ্বারা বশিষ্ঠকে বিপুল বলশালী ও তপস্বী সমর্থ
করিয়া দিলেন । অপর এক স্থানে লিখিত আছে, সায়ণা-

যোনিজান্ স সর্বান্ শ্লেচ্ছনৃপতীন্ সাগরানুপবাসিনঃ কর-
 মাহারয়ামাসেত্যাदिभिः श्लोकैः। नहि शयते प्रत्यागता स्ते
 प्रायश्चित्तमकार्षन्ति। उदीच्यानां समुद्रगमनं विदधाति बोधा
 यनोऽपि, पक्षधा विप्रतिपत्तिर्दक्षिणतः अनुपनीतेन भार्याया
 च सहভोजनং पर्युषিত ভোজনং মাতুলদুহিতৃপিতৃস্বশ্রুহিতৃ-
 পরিণয়নমিতি, তথোত্তরতঃ উর্গবিক্রয়ঃ সীধুপানমুভয়তো দক্ষি-
 র্যাবহারঃ আয়ুধায়কং সমুদ্রযানমিতি ইতর ইতরস্মিন্ কুর্বন্
 দুশ্রুতি ইতর ইতরস্মিন্ তদেদশপ্রামাণ্যাদিতি। ইতরো
 দাক্ষিণাত্য ইতরস্মিন্ উত্তরদেশে মাতুলসম্বন্ধং কুর্বন্
 দুশ্রুতি ন স্বদেশে। তথৈতর উদীচ্য ইতরস্মিন্ দক্ষিণ-

চার্য্য একটি আখ্যায়িকা উল্লেখ করিয়া তাহার অর্থ করিয়াছেন
 যথা পূর্বকালে ক্ষত্রিয়কুলের ভূষণ তুগ্র নামে এক প্রবল
 পরাক্রান্ত নরপতি ছিলেন সেই নরপতি সাগরদ্বীপনিবাসি
 শ্লেচ্ছগণ দ্বারা উপদ্রুত হইয়া, তাহাদিগকে জয় করিবার
 নিমিত্ত ভূজ্য নামক আপন পুত্রকে সসৈন্যে সমুদ্রপথে নৌকা-
 যোগে প্রেরণ করিলেন, নৌকাসকল সমুদ্রের মধ্যভাগে
 উপস্থিত হইলে প্রবল বায়ু ও বীচীসমূহে আক্রান্ত হইয়া
 পতনোন্মুখ হইল, তখন ভূজ্য ঘোর বিপদে পতিত হইয়া
 অশ্বিনীকুমারদয়কে স্তব করিলেন, অশ্বিনীকুমার রাজপুত্রের
 স্তবে বিশেষ পরিতুষ্ট হইয়া সৈন্যের সহিত শত বাহিন্যযুক্ত
 নৌকাতে অবস্থিত রাজপুত্রকে উদ্ধার করিলেন এবং তিন

দেশে সীধুপানাদিকং কুর্বন্ দৃশ্যতি ন স্বেদেশে কৃতঃ
দেশপ্রামাণ্যাদিতি ব্যাখ্যাতবান্ মাধবাচার্য্যঃ। ততশ্চ
উদীচ্যানাং সমুদ্রগমনে প্রত্যাবায়ো নোৎপদ্যত ইতি প্রমাণা-
দেবাবসীয়তে। শ্রুয়তেচ শ্রীমন্তপ্রভৃতীনাং বর্ণিজাং বাণিজ্যার্থং
সমুদ্রগমনং কলাবপি লোকপ্রসিদ্ধং। তদেবমিদানীমপি
ষাদৃচ্ছিকং সমুদ্রগমনং ন দোষায়েতি শাস্ত্রতো ব্যবহারতশ্চ
প্রতিপন্নং। তদয়ং সংক্ষেপঃ, জ্ঞানতো বহুধাত্যস্তাতক্ষা-
ভক্ষণাদিভিরনুপাতকং সন্ধিস্থতাং বিহিতপ্রায়শ্চিত্তে কৃতে
সর্বত্র ব্যবহার্য্যত্বং, সর্ববাণি জ্ঞাতিকার্যাণি যথাপূর্বং সমা-
চরেদिति মনুস্মরণাৎ সংবসেয়শ্চ সর্বশ ইতি যোগীশ্বর-

দিবসের মধ্যে সৈন্তের সহিত ভুজুকে পিতার সমীপে
নিরাপদে উপস্থিত করিয়া দিলেন।

ঋগ্বেদের অপর একস্থলেও সমুদ্রগমনের প্রসঙ্গ উল্লি-
খিত আছে, যথা ধনাগমের অভিলাসী হইয়া বর্ণিকগণ যেমন
দ্বাপদ্বীপান্তরে সন্তরণ করিবার জন্য নৌকারোহণে সমুদ্রে
অধিরোহণ করে অর্থাৎ সমুদ্রপ্রাপ্ত হয় সেইরূপ যজ্ঞের
হব্য আহরণকারী যজমানগণ চতুর্দিকে ব্যাপ্ত হইয়া আভ-
লসিত ফললাভের জন্য একাগ্রতা সহকারে নমস্কার পূর্বক
দেবরাজ ইন্দ্রকে স্তুত করিয়া থাকে ইত্যাদি। এইরূপ বেদে
অনেকস্থানে সমুদ্রগমনের বিষয় উল্লিখিত আছে সেই সমস্ত
উল্লেখ করিয়া গ্রন্থের কলেবর বৃদ্ধি করা নিম্প্রয়োজন।

স্মরণাচ্চ, এতচ্চ মহামান্য-বিজ্ঞানেশ্বরমাধবাচার্য্যপারিজাত-
কৃত্ প্রভৃতীনাংভিমতং । অনুতাপাদ্রূপক্ষীগপাপানাং দ্বাদশ-
বার্ষিকাদৌ প্রায়শ্চিত্তে কৃতেহপি ব্যবহার্য্যত্বমিতি । এতচ্চ
মহামহোপাধ্যায় শূলপাণিরঘুনন্দন-ভট্টাচার্য্যপাদানাং মতেপ্য
বিরুদ্ধং । অনুতাপবিধিঃ পাপসাধারণঃ খ্যাপনবিধিস্তু নোপ-
সর্পতি রহস্যপাপানি রহস্যতাভঙ্গপ্রসঙ্গাৎ । অন্যত্র যস্তানুতাপ-
পস্তস্য খ্যাপনমবশ্যস্তাবি, অতএব মহামাণ্ড্য কুল্লুকভট্টপাদৈরপি
নিজপাপকথনেন ধিভুমামতিপাপকারিণমিতি পশ্চাত্তাপেন
শুধ্যতীতি গ্রন্থেনানুতাপস্টোত্রবিশিষ্টপাপনাশকত্বং প্রদর্শিতং ।
সর্ব্বজ্ঞনারায়ণেনাপি অনুতাপস্টোত্রবাপাপনাশকত্বমঙ্গীকৃত্য

মহাভারতীয় সভাপর্বে রাজসূয় যজ্ঞের প্রস্তাবে কর-
গ্রহণ করিবার জন্য পাণ্ডবদিগের সমুদ্রে ও স্লেচ্ছদেশে
গমন বর্ণিত আছে, যথা, সাগরকুক্ষিনিবাসী স্লেচ্ছ, পহুব,
বর্ব্বর, কিরাত, যবন, শক, এবং সাগরের অন্তর্দ্বীপ নিবাসি
প্রবলপরাক্রান্ত স্লেচ্ছনৃপতিগণকে পরাজিত করিয়া পাণ্ডবগণ
করগ্রহণ করিয়াছিলেন, কিন্তু পাণ্ডবগণ প্রত্যাগত হইয়া
কোনরূপ প্রায়শ্চিত্ত করিয়াছিলেন ঐদৃশ প্রমাণ মহাভারতে
দৃষ্ট হয় না ।

মহর্ষি বোধায়ন উদীচ্য ও দাক্ষিণাত্যদিগের পক্ষে ব্যবস্থা
বিশেষ উল্লেখ করিয়া উত্তর দেশবাসীদিগের সমুদ্রগমনের
উপদেশ করিয়াছেন । যথা অনুপনীত ও ভার্য্যার সহিত

তদনন্তরমেবান্নপ্রায়শ্চিত্তমুপদিষ্টং । অনুতাপস্ত পাপহাস-
কত্বমঙ্গীকৃত্য “কৃতে পাপেহনুতাপো বৈ যস্ত পুংসঃ
প্রজায়তে । প্রায়শ্চিত্তস্ত তশ্চৈকং হরিসংস্মরণং পর”মিতি
বিষ্ণুপুরাণবচনং প্রদর্শ্য কৃতানুতাপস্ত হরিস্মরণ মাত্রং প্রায়-
শ্চিত্তমুপদিষ্টং রাঘবানন্দেনাপি । এতচ্চ বচনমসত্যভাষণ
প্রায়শ্চিত্ত প্রকরণে শূলপাণিনাপি বিধৃতং । শূলপাণি মহামহো-
পাধ্যায়ৈস্তু “সিদ্ধু-সৌরাষ্ট্র সৌবীরাং স্তুথা প্রতঃস্তবাসিনঃ ।
অঙ্গ-বঙ্গ কলিঙ্গাংশ্চ গঙ্গা সংস্কারমহতী”তি দেবলবচনমুল্লিখ্য
তীর্থযাত্রাব্যতিরেকেণ এতান্ গঙ্গা তত্রৈব চিরমুষিত্বা গঙ্গাদি-
গমনং প্রায়শ্চিত্তং তদশক্তৌ পুনরুপনয়নং অতিচিরবাসে

ভোজন, পণ্য বিত অন্নাদি ভোজন, মাতুল স্ততার এবং পিতৃ-
স্বসার স্ততার পরিণয়, এই পাঁচটী কার্য্য দক্ষিণ দেশে ব্যব-
স্থিত, মেষ বিক্রয়, মাদক দ্রব্য পান, যে সকল পশুর উভয়
দিকে অর্থাৎ উর্দ্ধে ও নিম্নে দন্তশ্রেণী থাকে সেই সকল
পশুর যানাদিতেও বিহিত কার্য্যে ব্যবহার, অস্ত্রগ্রহণ এবং
সমুদ্রে গমন এই পঞ্চ প্রকার কার্য্য উত্তর দেশে বিহিত ।
দাক্ষিণাত্য ব্যক্তি উত্তরদেশে বিহিত উর্ণ বিক্রয় প্রভৃতি
পাঁচটী কার্য্যের মধ্যে অন্যতম অনুষ্ঠান করিলেও দোষী
হইবেন এবং উদীচ্য ব্যক্তি দক্ষিণ দেশে বিহিত অনুপ-
নীতের সহিত ভোজন প্রভৃতি পাঁচটীর মধ্যে অন্যতমের
অনুষ্ঠান করিলেও দোষযুক্ত হইবেন । পূজ্যপাদ মাধবা-

পুনরুপনয়নং কৃত্বা সর্বপাপক্ষয়ার্থত্বেন চান্দ্রায়ণং কর্তব্যমিত্য-
 স্তসন্দর্ভেণ দ্বিজাতীনাং নিন্দিতদেশে চিরমতিচিরং বা উষিত্বা
 প্রত্যাগতানাং প্রায়শ্চিত্তবিশেষো ব্যবস্থাপিতঃ স্মর্তব্যঃ ।
 প্রত্যস্তবাসিনঃ সমুদ্রপ্রাস্তস্থিতান্ শ্লেচ্ছদেশানিতি গোবিন্দা-
 নন্দঃ, লশুনপলাণ্ডুকুটগোমাংসাত্তভক্ষ্যভক্ষণেন পাতিত্যা-
 মুপগতানাং দ্বিজাতীনাস্তু বিহিতপ্রায়শ্চিত্তানস্তরং পুনরুপ-
 নয়নং কর্তব্যমেব, লশুনপলাণ্ডুগৃঞ্জনতদগন্ধিবিড্ বরাহগ্রাম্যা-
 কুটুটগোমাংসভক্ষণে চ সর্বেষেষেতেষু চ দ্বিজাতীনাং প্রায়-
 শ্চিত্তান্তে ভূয়ঃ সংস্কারং কুর্ধ্যাদিতি বিষ্ণুস্মরণাৎ । উপনয়নং
 চান্দ্রায়ণ সমমিতি শূলপাণি সঙ্কলনাদুপনয়নাশক্তৌ তদেব বা
 কর্তব্য মিতি প্রসঙ্গাচ্ছতং । যত্নকৃতপ্রায়শ্চিত্তেন পাপিনা
 চার্য্য উক্ত বোধায়ন স্মৃতির ব্যাখ্যাতে এতাদৃশ তৎপর্য্যই
 স্পষ্টভাবে ব্যক্ত করিয়াছেন । এতদ্বারা উত্তরদেশবাসী-
 দিগের সমুদ্রগমনে কোনরূপ পাপ হইবে না ইহা বিষদরূপে
 প্রতিপন্ন হইতেছে । শ্রীমন্তু প্রভৃতি বণিকগণও কলিতে
 বাণিজ্যের জন্য সমুদ্রে গমন করিত তাহা প্রবাদসিদ্ধ, অত-
 এব ইদানীং বিদ্যাভ্যাসের জন্য প্রাসঙ্গিক সমুদ্রগমন
 অথবা ভ্রমণ উদ্দেশে সমুদ্রে গমন করিলেও কোন দোষ
 হইবে না ইহা শাস্ত্রসম্মত ও ব্যবহার সিদ্ধ । তাহাতে
 কোনরূপ বিবাদ অবকাশ পাইতে পারে না ।

উপসংহারে সংক্ষেপতঃ বক্তব্য এই যে, জ্ঞানপূর্ব্বক
 যারংবার অভক্ষ্য ভক্ষণাদির দ্বারা অমুপাতক অর্জন করিয়া

সংস্জতি সোহপি যুজ্যতে প্রত্যবায়েন, প্রায়শ্চিত্তঞ্চ তস্মৈ
কামাকামাভ্যাসানভ্যাসকৃতত্বলঘুগুরুত্বাদিভিরুহণীয়ং । পূর্ব-
প্রদর্শিতাদিত্যপুরাণবচনব্যাখ্যায়াং পূজ্যপাদরঘুনন্দনভট্টা-
চার্য্যস্তু সংসর্গদোষঃ পাপেদ্বিত্যত্র বিশেষয়তি পরাশরঃ
“কৃতে সম্ভাষণাদেব ত্রেতায়াং স্পর্শনেন চ । দ্বাপরে ত্ব-
মাদায় কলৌ পততি কস্মিণা”, “ত্যজেদেদশং কৃতযুগে
ত্রেতায়াং গ্রামমুৎসজেৎ । দ্বাপরে কুলমেকস্তু কর্তারস্তু
কলৌ যুগে” ইতি, কস্মিণা বধাদিকস্মিণেতি মাধবাচার্য্যঃ ।
বস্তুতস্ত কর্তারস্তু কলৌ যুগ ইতি কর্তৃসংসর্গনিষেধাৎ

বিহিত প্রায়শ্চিত্ত করিলে পূর্বপ্রদর্শিত মমু ও যাজ্ঞবল্ক্য
বচনানুসারে সর্বপ্রকার জ্ঞাতিকার্য্যে পূর্ববৎ ব্যবহার্য্য
হইবে, এই ব্যবস্থা মহামান্য বিজ্ঞানেশ্বর, মাধবাচার্য্য, মেধা-
তিথি, সর্বজ্ঞ নারায়ণ, রাঘবানন্দ, কুল্লুকভট্ট, রামচন্দ্র, মদন
পারিজাত প্রভৃতির অনুমোদিত । দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত করিলে
অব্যবহার্য্য বাদি মহামান্য শূলপাণি ও রঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যের
মতে অনুতাপাদি দ্বারা পাপ হ্রাস হইলে দ্বাদশ বার্ষিক
প্রায়শ্চিত্ত করিলেই ব্যবহার্য্য হইবে । অনুতাপবিধি সর্বপাপ-
সাধারণ । রহস্ত্যকৃত পাপে খ্যাপন করিবে না যেহেতু খ্যাপন
করিলে পাপের রহস্যতা থাকিতে পারে না, কিন্তু তাহাতে
অনুতাপ পাপ হ্রাসক হইবে, অতএব কুল্লুকভট্ট প্রভৃতি
অনুতাপেরই বিশেষরূপে পাপহ্রাসকতার অঙ্গীকার করিয়া-

কস্ম্যণেতি সস্তাষণস্পর্শনধনগ্রহণেতরগুরুসংসর্গপরমিত্যন্ত-
 গ্রহেহন কলৌ কৃতেষপি সস্তাষণস্পর্শনধনগ্রহণেষু সংসর্গ-
 দোষো ন ভবতীতি নির্দধার । নচ নিবর্তেরংশ্চ তস্মান্তু
 সস্তাষণসহাসনঃ ইতি প্রদর্শিত-মমুবচনবিরোধো বক্তব্যঃ
 কলিধর্ম্মনির্দারকতয়া পরাশর-শাস্ত্রস্ত ততো বিশেষত্বাৎ ।
 ততশ্চ সস্তাষণনিষেধকং মমুবচনং স্মৃত্যন্তরবচনঞ্চ
 তথাবিধং যুগান্তরবিষয়তয়া সমাধেয়মিতি রঘুনন্দনসন্দর্ভ-
 তাৎপর্য্যমবধেয়ম্ ॥

এবং পতিতোৎপন্নানাং পুত্রকন্যানামপ্যশুচিশুক্ৰোৎপন্ন-

ছেন । মমুর টীকাকার পূজ্যপাদ রাঘবানন্দ, একটা বিষয়-
 পুরাণের বচন উল্লেখ করিয়া অনুতাপের পাপনাশকত্ব প্রতি-
 পাদন করিয়াছেন,—যথা পাপ করিয়া যে ব্যক্তির অনুতাপ
 হয় তাহার পক্ষে একমাত্র হরি স্মরণই উৎকৃষ্ট প্রায়শ্চিত্ত ।
 অতএব অনুতাপ যে পাপহাসক তাহাতে কোনরূপই বিবাদ
 ও সন্দেহ হইতে পারে না । নিন্দিত দেশ গমন প্রসঙ্গে
 মহামহোপাধ্যায় শূলপাণি বলিয়াছেন, সিদ্ধুদেশ, সৌবীর
 সৌরাষ্ট্র এবং স্বেচ্ছদেশ ও অজবজ্জকলিজদেশ এই সকল
 দেশে তীর্থযাত্রা ব্যতিরেকে গমন করিয়া চিরস্থিতি করিলে
 গজাদি যথাসম্ভব তীর্থ স্নান, তাহাতে অশক্ত হইলে পুন-
 র্বার উপনয়ন করিবে, অতিচিরবাস করিলে পুনর্ব্বার
 উপনয়ন করিবে চাত্রায়ণ করিবে ।

তয়া সংসর্গিৎনেন প্রায়শ্চিত্তার্থতা ব্যবহার্যতা চ শাস্ত্রসমধি-
গম্যৈব । তথাহি যাজ্ঞবল্ক্যঃ “কন্যাং সমুদ্বহেদেবাং সোপ-
বাসামকিঞ্চনা”মিতি, হারীতোহপি “পতিতন্তু কুমারীং
বিবস্ত্রামান্নাব্যামহোরাত্রোপোষিতাং প্রাতঃশুত্রেণ বাসসাচ্ছাণ্ড
নাহমেতেবাং মমৈবৈতে ইতি ত্রিরুচ্চৈরভিধানাং তীর্থেষু
গৃহেষু বা উদ্বহের”মিতি । প্রায়শ্চিত্তমাহ বোধায়নঃ অশুচি-
শুক্রোৎপন্নানাং তেবাং শুদ্ধিমিচ্ছতাং প্রায়শ্চিত্তং পত-
নীয়ানাং তৃতীয়োহংশঃ স্ত্রীণামংশাত্তীতীয় ইতি । ব্যাখ্যাত
কৈতশ্চহামহোপাধ্যায়-শূলপাণিনা, তেন পতিতোৎপন্নানাং

বলিয়াছেন, লশুন, পলাণ্ডু, গাঁজর, তাদৃশ গন্ধ-
যুক্ত দ্রব্য, গ্রাম্যশূকর ও কুক্কট এবং গোমাংস ভক্ষণ করিলে
বিহিত প্রায়শ্চিত্ত করিয়া পুনর্ব্বার উপনয়নসংস্কার করিবে ।
অতএব যে সকল দ্বিজাতি লশুন প্রভৃতি অভক্ষ্য ভক্ষণ
করিয়া অনুপাতকী হইবে তাহারাও বিহিত প্রায়শ্চিত্তের
পরে পুনর্ব্বার উপনয়নসংস্কার অথবা চান্দ্রায়ণ করিবে ।

পতিতোৎপন্ন পুত্র ও কন্যা প্রায়শ্চিত্ত করিলে ব্যবহার্য
হইবে ইহাও শাস্ত্রসিদ্ধ । মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য বলিয়াছেন,
পতিতের কন্যাকে উপবাস করাইয়া বিবাহ করিবে, মহর্ষি
হারীত বলিয়াছেন পতিতের কন্যাকে অহোরাত্র উপবাস
করাইয়া শুক্লবস্ত্রদ্বারা আচ্ছাদনপূর্ব্বক আমি ইহাদিগের নহি
ইত্যাদি তিনবার বলাইয়া পবিত্রস্থানে বিবাহ করিবে । মহর্ষি

শুদ্ধিমিচ্ছতাং পতিতানাং প্রায়শ্চিত্তস্ত তৃতীয়ভাগস্তৎপ্রায়-
 শ্চিত্তং ক্ষেয়ং, স্ত্রীচ পতিতোৎপন্ন তৃতীয়ভাগস্ত তৃতীয়ভাগং
 কুর্যাদিত্যন্তেন । ইথঞ্চ যাজ্ঞবল্ক্যাহারীতবচনাভ্যাং পতি-
 তোৎপন্নানাং বিবাহপ্রতিপাদনাবৌধায়নবচনেন কল্যাণবিনা-
 শায় লঘুপ্রায়শ্চিত্তোপদেশাচ্চ ব্যবহার্য্যত্বমকলহং সিদ্ধমেব ।
 বিবাহবিধিরেব গুরুনপি যৌনাদিসংসর্গানভ্যনুজ্ঞাপয়তি
 তদনং বিস্তরেণ ।

অসম্ভবকুৰ্য্যাং বুদ্ধিঃ কুব্যাখ্যাকূপশায়িনী ।

উদ্ধারচন্দ্রিকা যজ্ঞান্তামুদ্ধৰ্ত্তুং সমৰ্থতু ॥ ইতি

শ্রীকাশীচন্দ্রবিছারত্ন-বিরচিতা উদ্ধারচন্দ্রিকা সম্পূর্ণা ।

বৌধায়ন ইহাদিগের প্রায়শ্চিত্ত লিখিয়াছেন যথা,— পতিতের
 যে প্রায়শ্চিত্ত হইবে তাহার তিন ভাগের একভাগ পতিত
 হইতে উৎপন্ন পুত্রের, এবং নয়ভাগের একভাগ কন্যার
 প্রায়শ্চিত্ত হইবে । এতাদৃশ লঘুপ্রায়শ্চিত্তের উপদেশ এবং
 যাজ্ঞবল্ক্য ও হারীত কর্তৃক বিবাহ বিধান থাকা নিবন্ধন পতিত
 হইতে উৎপন্ন পুত্র কন্যার ব্যবহার্য্যত্ব সর্বথা প্রতিপন্ন
 হইতেছে এবং বিবাহ বিধান দ্বারা যৌনসংসর্গ প্রভৃতি গুরুতর
 সংসর্গও অনুজ্ঞাত হইয়াছে । পরিশেষে জ্ঞাতব্য এই যে ।

কুতর্ক প্রিয় ব্যক্তির বুদ্ধি, কুব্যাখ্যাস্বরূপ কূপে নিমগ্ন
 হয় কিন্তু এই “উদ্ধার চন্দ্রিকা”, সেই কূপনিপতিত বুদ্ধিকে
 যত্নপূর্বক উদ্ধার করিবে ।

ইতি উদ্ধারচন্দ্রিকার প্রায়শ্চিত্তবিধি অনুবাদ সমাপ্ত ।



